



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

Mardi

11-03-2014

Après-midi

Dinsdag

11-03-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Débat d'actualité sur la situation des droits de l'homme et des LGBT dans le monde et questions jointes de	1	Actualiteitsdebat over de toestand van de mensenrechten en de LGBT in de wereld en toegevoegde vragen van	1
- M. Olivier Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation des LGBT au Koweït" (n° 20479)	1	- de heer Olivier Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie van de LGBT's in Koeweit" (nr. 20479)	1
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de l'homme et les droits des homosexuels en Russie" (n° 20968)	1	- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de mensenrechten en de holebirechten in Rusland" (nr. 20968)	1
- M. Olivier Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation des LGBT en Russie" (n° 21235)	1	- de heer Olivier Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie van de LGBT's in Rusland" (nr. 21235)	1
- M. Olivier Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'annulation de la dépénalisation de l'homosexualité en Inde" (n° 21462)	1	- de heer Olivier Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het weer strafbaar maken van homoseksualiteit in India" (nr. 21462)	1
- Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de l'homme en Russie" (n° 21603)	1	- mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de mensenrechten in Rusland" (nr. 21603)	1
- M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'attention accordée à l'adoption par des couples holebis dans les relations diplomatiques" (n° 21889)	1	- de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de aandacht voor holebi-adoptie in diplomatieke betrekkingen" (nr. 21889)	1
- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'interpellation en Ouganda d'un citoyen belge en raison de son orientation sexuelle" (n° 21919)	1	- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de aanhouding van een Belgisch staatsburger in Uganda wegens zijn seksuele geaardheid" (nr. 21919)	1
- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'arrestation d'un compatriote en Ouganda soupçonné de comportements homosexuels" (n° 21922)	1	- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de arrestatie van een landgenoot in Uganda op verdenking van homoseksuele handelingen" (nr. 21922)	1
- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la législation ougandaise face à l'homosexualité" (n° 22429)	2	- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de Ugandese wetgeving inzake homoseksualiteit" (nr. 22429)	2
<i>Orateurs:</i> Didier Reynders , vice-premier		<i>Spreekers:</i> Didier Reynders , vice-	

ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, **Olivier Henry, Els Demol, Zoé Genot**

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, **Olivier Henry, Els Demol, Zoé Genot**

Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la demande de ratification, par la Belgique, de la Convention Internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille" (n° 21792)	9	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de aanvraag tot ratificatie door België van de Internationale Conventie inzake bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinsleden" (nr. 21792)	9
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation des Sikhs en Afghanistan" (n° 21793)	10	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie van de Sikhs in Afghanistan" (nr. 21793)	10
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'étendue de la protection consulaire de l'État belge aux citoyens belges détenus à l'étranger" (n° 22164)	11	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de door de Belgische Staat aan Belgische gedetineerden in het buitenland geboden consulaire bescherming" (nr. 22164)	11
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la crise politique au Burundi" (n° 22167)	12	- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de politieke crisis in Burundi" (nr. 22167)	12
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation politique au Burundi" (n° 22444)	12	- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de politieke situatie in Burundi" (nr. 22444)	12
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la réforme du secteur de la sécurité au Burundi" (n° 22473)	12	- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de hervorming van de veiligheidssector in Burundi" (nr. 22473)	12
<i>Orateurs:</i> Christiane Vienne, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> Christiane Vienne, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'adoption d'une loi autorisant les violences conjugales en Afghanistan" (n° 22171)	14	- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de goedkeuring van een wet in Afghanistan die partnergeweld toelaat" (nr. 22171)	14
- Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de la femme en Afghanistan" (n° 22244)	14	- mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de vrouwenrechten in Afghanistan" (nr. 22244)	14
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de la femme en Afghanistan" (n° 22423) <i>Orateurs: Christiane Vienne, Els Demol, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	14	- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de vrouwenrechten in Afghanistan" (nr. 22423) <i>Spreekers: Christiane Vienne, Els Demol, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	14
Question de Mme Jeanne Nyanga-Lumbala au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la sous-représentation des femmes dans la diplomatie belge" (n° 22173) <i>Orateurs: Jeanne Nyanga-Lumbala, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	15	Vraag van mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de ondervertegenwoordiging van vrouwen in de Belgische diplomatie" (nr. 22173) <i>Spreekers: Jeanne Nyanga-Lumbala, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	15
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les Belges à l'étranger" (n° 22175)	16	- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de Belgen in het buitenland" (nr. 22175)	16
- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les problèmes linguistiques rencontrés par des résidents belges de l'étranger dans le cadre de leur inscription comme électeurs pour les élections législatives fédérales du 25 mai 2014" (n° 22363) <i>Orateurs: Christiane Vienne, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	16	- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de problemen inzake het gebruik der talen waarmee in het buitenland verblijvende Belgen worden geconfronteerd bij hun inschrijving als kiezer voor de federale parlementsverkiezingen van 25 mei 2014" (nr. 22363) <i>Spreekers: Christiane Vienne, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	16
Question de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les négociations de réunification de Chypre" (n° 22350) <i>Orateurs: Christiane Vienne, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	17	Vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de onderhandelingen over de hereniging van Cyprus" (nr. 22350) <i>Spreekers: Christiane Vienne, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	17

Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le trafic d'Erythréens et les tortures qui leur sont infligées au Soudan et en Égypte" (n° 22485) <i>Orateurs: Els Demol, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	18	Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het verhandelen en folteren van Eritreeërs in Sudan en Egypte" (nr. 22485) <i>Sprekers: Els Demol, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	18
Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'incident concernant l'Enrica Lexie" (n° 22486) <i>Orateurs: Els Demol, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	20	Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het incident met de Enrica Lexie" (nr. 22486) <i>Sprekers: Els Demol, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	20
Questions jointes de	20	Samengevoegde vragen van	20
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la visite du ministre en Iran" (n° 22514)	20	- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het bezoek van de minister aan Iran" (nr. 22514)	20
- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la visite du ministre en Iran" (n° 22602)	21	- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het bezoek van de minister aan Iran" (nr. 22602)	21
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la visite du ministre en Iran" (n° 22628) <i>Orateurs: Christiane Vienne, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	21	- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het bezoek van de minister aan Iran" (nr. 22628) <i>Sprekers: Christiane Vienne, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	21
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le plan Prawer et le sort des Bédouins en Israël" (n° 22542) <i>Orateurs: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	23	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het Prawer Plan en de toekomst van de bedoeïenen in Israël" (nr. 22542) <i>Sprekers: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	23
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la judaïsation de Jérusalem" (n° 22546) <i>Orateurs: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	24	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het 'verjooden' van Jeruzalem" (nr. 22546) <i>Sprekers: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	24

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MARDI 11 MARS 2014

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 11 MAART 2014

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 17 h 08 par M. François-Xavier de Donnea, président.

De openbare vergadering wordt geopend om 17.08 uur en voorgezeten door de heer François-Xavier de Donnea.

01 Débat d'actualité sur la situation des droits de l'homme et des LGBT dans le monde et questions jointes de

- M. Olivier Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation des LGBT au Koweït" (n° 20479)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de l'homme et les droits des homosexuels en Russie" (n° 20968)

- M. Olivier Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation des LGBT en Russie" (n° 21235)

- M. Olivier Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'annulation de la dépénalisation de l'homosexualité en Inde" (n° 21462)

- Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de l'homme en Russie" (n° 21603)

- M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'attention accordée à l'adoption par des couples holebis dans les relations diplomatiques" (n° 21889)

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'interpellation en Ouganda d'un citoyen belge en raison de son orientation sexuelle" (n° 21919)

- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et

01 Actualiteitsdebat over de toestand van de mensenrechten en de LGBT in de wereld en toegevoegde vragen van

- de heer Olivier Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie van de LGBT's in Koeweit" (nr. 20479)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de mensenrechten en de holebirechten in Rusland" (nr. 20968)

- de heer Olivier Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie van de LGBT's in Rusland" (nr. 21235)

- de heer Olivier Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het weer strafbaar maken van homoseksualiteit in India" (nr. 21462)

- mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de mensenrechten in Rusland" (nr. 21603)

- de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de aandacht voor holebi-adoptie in diplomatieke betrekkingen" (nr. 21889)

- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de aanhouding van een Belgisch staatsburger in Uganda wegens zijn seksuele geaardheid" (nr. 21919)

- de heer Bruno Tuybens aan de vice-

ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'arrestation d'un compatriote en Ouganda soupçonné de comportements homosexuels" (n° 21922)

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la législation ougandaise face à l'homosexualité" (n° 22429)

01.01 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Notre pays est particulièrement actif en ce qui concerne les droits des personnes LGBTI. Au niveau multilatéral, la Belgique fait partie du *core group* de Genève, qui cherche à protéger et promouvoir au mieux les droits des LGBTI auprès des représentants de pays qui discriminent sur base de l'orientation sexuelle. Au niveau européen, la Belgique a contribué aux négociations pour l'établissement de lignes directrices européennes en matière de respect et de promotion des droits des LGBTI, adoptées en juin 2013.

(*En néerlandais*) Nous préconisons une mise en œuvre dans les pays où cette problématique spécifique se pose. Il s'agit de 10 actions concrètes que peuvent mener des représentants de l'UE pour protéger la communauté LGBT sur place.

(*En français*) Ce document fournit à nos ambassades une analyse des priorités et une *tool box* de dispositions à prendre en cas de discrimination constatée, qui sert également de référence stratégique dans les contacts bilatéraux.

Les différentes formes de discrimination font également l'objet d'une approche distincte dans le cadre des stratégies "droits de l'homme".

Afin de ne pas nourrir la polarisation, nous avons décidé d'opter pour une démarche plutôt persuasive que publique et conflictuelle. La haute commissaire aux droits de l'homme, Mme Pillay, avec qui je me suis entretenu le 5 mars, est également favorable à une approche discrète.

(*En néerlandais*) L'homosexualité est toujours punie de mort dans quatre pays africains. Dans quatre autres, elle est sanctionnée par de lourdes amendes. La discrimination sur la base de l'orientation sexuelle n'est interdite qu'en Afrique du Sud. Dans de nombreux cas, la législation est un reliquat de la législation de l'ère coloniale et n'est pas appliquée en tant que telle. L'une des tâches de

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de arrestatie van een landgenoot in Uganda op verdenking van homoseksuele handelingen" (nr. 21922)

- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de Ugandese wetgeving inzake homoseksualiteit" (nr. 22429)

01.01 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ons land zet zich hard in voor de rechten van LGBTI's. Op multilateraal vlak maakt België deel uit van de *core group* van Genève die ijvert voor de bescherming van de rechten van LGBTI's bij de vertegenwoordigers van landen die discrimineren op grond van seksuele geaardheid. Op het Europese niveau werkte ons land actief mee aan de onderhandelingen die hebben geleid tot richtsnoeren voor de bevordering en bescherming van de mensenrechten van LGBTI's, die in juni 2013 werden aangenomen.

(*Nederlands*) Wij blijven pleiten voor een implementatie ervan in landen met deze specifieke problematiek. Het gaat om tien concrete, mogelijke acties die vertegenwoordigers van de EU kunnen ondernemen om de LGBT-gemeenschap ter plaatse te beschermen.

(*Frans*) Dat document bevat voor onze ambassades een prioriteitenanalyse en een toolkit met maatregelen die genomen moeten worden wanneer er discriminatie wordt vastgesteld. De toolkit dient tevens als beleidsreferentie bij de bilaterale contacten.

De verschillende vormen van discriminatie worden ook afzonderlijk benaderd in het kader van de mensenrechtenstrategieën.

Om de polarisatie niet aan te wakkeren hebben we gekozen voor een overtuigingstrategie in plaats van een openlijke en conflictueuze aanpak. De hoge VN-commissaris voor de mensenrechten, mevrouw Pillay, met wie ik op 5 maart een onderhoud heb gehad, is ook voorstander van een discrete aanpak.

(*Nederlands*) Homoseksualiteit wordt in zeven landen, waarvan vier in Afrika, nog met de dood bestraft. In vier andere Afrikaanse landen staan er zware celstraffen op. Alleen in Zuid-Afrika is het verboden om te discrimineren op basis van seksuele geaardheid. Vaak is de wetgeving een overblijfsel van de koloniale wetgeving en wordt ze niet als dusdanig uitgevoerd. Een van de taken van

nos postes diplomatiques en Afrique et en Asie consiste à assurer le suivi des discriminations. L'évolution récente dans des pays comme l'Ouganda et le Nigéria nous cause en effet du souci. Dans les sept pays africains qui appliquent la peine de mort, plus de 870 compatriotes sont inscrits à l'ambassade de Belgique. Ils sont 2 300 dans les pays où s'applique la réclusion à perpétuité.

Lorsqu'un compatriote est arrêté sur la base de son orientation sexuelle, une assistance consulaire lui est proposée s'il le souhaite. Cela s'est déjà fait par le passé. Je ne puis fournir davantage de précisions pour des motifs liés à la protection de la vie privée.

(En français) Notre ambassade ayant immédiatement pris contact avec les autorités ougandaises, qui ont renoncé aux poursuites, notre compatriote arrêté le 27 janvier à Kampala pour présomption de comportement homosexuel a pu quitter le pays.

La loi qui vient d'être votée à l'encontre des homosexuels a provoqué une vague de protestations, notamment de la part de Mme Ashton. J'ai également réagi dès le 24 février. Cette loi discriminatoire est aussi contraire aux obligations internationales de l'Ouganda. Nous surveillons attentivement la situation et notre ambassade saisit toutes les occasions de soulever ce point.

Une stratégie a été définie par des pays donateurs, dont la Belgique, afin que les fonds donnés ne soient pas détournés vers des activités discriminatoires.

(En néerlandais) Nos représentants à Kampala entretiennent également des contacts très intenses avec les personnes et organisations concernées. Ces contacts peuvent constituer un apport utile pour les discussions relatives à d'éventuelles mesures.

Les ministres de l'Union européenne en charge de la Coopération au Développement discutent actuellement de ces mesures. Je vous renvoie à M. Labille pour cet aspect.

(En français) La Cour suprême indienne ayant validé la loi qualifiant l'homosexualité de "crime", la Haute représentante de l'UE a fait le 12 décembre 2013 une déclaration rappelant l'universalité des droits humains, garantis notamment par la Convention en matière de droits civils et politiques.

onze diplomatieke posten in Afrika en Azië is de evolutie van discriminaties op te volgen. De recente evolutie in landen als Uganda en Nigeria baart ons inderdaad zorgen. In de zeven Afrikaanse landen met de doodstraf, zijn er ruim 870 landgenoten ingeschreven bij de Belgische ambassade. In de dertien landen waar een levenslange gevangenisstraf bestaat, zijn er dat ruim 2.300.

Wanneer een landgenoot aangehouden wordt op basis van seksuele geaardheid wordt er – indien gewenst – consulaire bijstand geboden. Dat is in het verleden reeds gebeurd. Om redenen van bescherming van de privacy kan ik hierover geen verdere details verstrekken.

(Frans) Onze ambassade heeft onmiddellijk contact opgenomen met de Ugandese overheid, die de vervolgingen heeft stopgezet. Onze landgenoot, die op 27 januari in Kampala op verdenking van homoseksueel gedrag werd aangehouden, heeft het land mogen verlaten.

De antihomowet die zojuist gestemd werd, heeft een golf van protest ontketend. Vooral mevrouw Ashton heeft haar afkeer van zo'n wet laten blijken. Ook ik heb op 24 februari gereageerd. Deze discriminerende wet gaat ook in tegen de internationale verplichtingen van Uganda. We blijven de situatie op de voet volgen en onze ambassade laat geen kans liggen om dit vraagstuk ter sprake te brengen.

De donorlanden, waaronder België, hebben een strategie uitgewerkt opdat de toegekende middelen niet voor discriminerende activiteiten worden misbruikt.

(Nederlands) Onze vertegenwoordigers in Kampala hebben ook heel veel contact met de betrokken personen en organisaties. Dat kan als input dienen voor de gesprekken over eventuele maatregelen.

De gesprekken over deze maatregelen tussen de EU-ministers van Ontwikkelingssamenwerking zijn nog aan de gang. Ik verwijs ter zake naar minister Labille.

(Frans) Nadat het Indiase hooggerechtshof de wet die homoseksualiteit als een misdaad aanmerkt, had bevestigd, legde de Hoge Vertegenwoordiger van de EU op 12 december 2013 een verklaring af, waarin ze wees op de universaliteit van de mensenrechten, die onder meer worden gewaarborgd door het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

En Inde même, nos diplomates, ceux de l'UE et d'autres États ont rencontré des représentants d'ONG travaillant sur les problèmes de discrimination, sur base notamment de l'orientation sexuelle. Cette thématique est aussi abordée lors du dialogue "droits humains" entre l'UE et l'Inde, dont la dernière édition a eu lieu en novembre 2013.

Le sujet est controversé en Inde même et a suscité un débat dans la société. Nous avons noté les déclarations encourageantes de certaines personnalités. La Belgique et l'UE évalueront l'opportunité d'autres démarches éventuelles.

Le Koweït envisageait de proposer au Conseil de coopération du Golfe du 11 novembre 2013 de soumettre chaque demandeur de visa à un test médical en vue de détecter une orientation homosexuelle, sur base de quoi l'accès au territoire pourrait être refusé.

Les activités homosexuelles et l'"imitation de l'autre sexe" sont en effet punissables par la loi koweïtienne. Mais aucune mesure n'a été prise par les autorités koweïtiennes ou les pays du Golfe. Néanmoins, mon département continuera à suivre ce dossier.

Mes services sont très attentifs aux évolutions en Russie. Nous abordons ce point régulièrement avec nos collègues européens, mais aussi à Moscou et Saint-Petersbourg. La question des minorités est cependant un point sur lequel la Belgique se fait régulièrement interpellé dans les enceintes internationales. Il est donc difficile pour nous de soulever ces questions avec un interlocuteur comme la Russie; nous le faisons quand même.

Si le respect des droits des minorités est une des valeurs de l'UE, il n'existe pas de ligne directrice unique en raison d'un défaut de consensus entre les États membres.

L'UE et les États membres ont exprimé leurs inquiétudes quant à la discrimination de personnes sur base de leur orientation sexuelle, mais le recours à d'autres mesures contre la Russie ne paraît pas opportun à ce stade.

Certaines questions traitaient du festival Side by Side – International Film Festival, qui a rencontré des difficultés. Il faut cependant éviter les amalgames: l'ONG Side by Side a été poursuivie non parce qu'elle défend les droits des LGBT, mais

In India zelf hadden onze diplomaten en diplomaten van de EU en van andere landen ontmoetingen met vertegenwoordigers van ngo's die actief zijn op het vlak van discriminatie, met name op grond van seksuele geaardheid. Dat thema komt ook aan bod tijdens de dialoog over de mensenrechten tussen India en EU, waarvan de jongste editie in november 2013 plaatsvond.

Het arrest van het hooggerechtshof is in India zelf omstreden en bracht een maatschappelijk debat op gang. Een aantal politici deed in dat verband hoopgevende uitspraken. België en de EU zullen nagaan of verdere stappen opportuun zijn.

Koeweit was van plan de Samenwerkingsraad van de Golf op 11 november 2013 voor te stellen elke visumaanvrager aan een medische test te onderwerpen om zijn seksuele geaardheid na te gaan. Op grond van een homoseksuele geaardheid zou de toegang tot het grondgebied kunnen worden geweigerd.

'Homoseksuele activiteiten' en 'imitatie van het andere geslacht' zijn in Koeweit inderdaad strafbaar, maar de Koeweitse autoriteiten noch de golfstaten hebben in die zin maatregelen genomen. Mijn departement blijft dat dossier echter wel van nabij volgen.

Mijn diensten blijven ook oog hebben voor de evoluties die zich in Rusland voordoen. Dat onderwerp wordt regelmatig met onze Europese collega's, maar ook met Moskou en Sint-Petersburg besproken. De kwestie van de minderheden is wel een punt waarover België op internationale bijeenkomsten geregeld wordt geïnterpelleerd. Het is dus moeilijk voor ons om dergelijke kwesties aan te kaarten bij een gesprekspartner als Rusland, maar toch doen wij dat.

Hoewel het eerbiedigen van de rechten van minderheden één van de waarden van de EU is, bestaat er dienaangaande geen gemeenschappelijk richtsnoer omdat er daarover geen overeenstemming is tussen de lidstaten.

De EU en de lidstaten hebben hun bezorgdheid uitgesproken over het discrimineren van mensen op basis van hun seksuele geaardheid. Het lijkt op dit ogenblik echter niet opportuun om andere maatregelen tegen Rusland te treffen.

Een aantal vraagstellers had het over de moeilijkheden waarmee het festival Side by Side – International Film Festival te maken kreeg. We moeten echter niet alles op één hoop gooien. De ngo Side by Side werd namelijk niet vervolgd omdat

dans le cadre de la loi sur le financement étranger des ONG. Cela dit, nous avons fait part de nos préoccupations à propos de cette loi, tant à titre bilatéral que dans le cadre des consultations UE-Russie sur les droits de l'homme, en novembre.

(En néerlandais) L'aménagement d'une zone spéciale de protestation à Sotchi a été salué. Il s'agit d'une pratique courante lors des Jeux Olympiques. Cela ne me pose pas de problème.

En ce qui concerne la sécurité, il a fallu tenir compte d'une menace terroriste accrue en raison de la médiatisation de l'événement. Les autorités russes ont pris des mesures draconiennes pour limiter ce risque autant que possible. Il n'y a eu aucun incident significatif sur le plan de la sécurité.

Dans les dossiers d'adoption par des couples LGBT, mon département ne joue qu'un rôle subordonné. Les phases pré- et post-adoption sont une compétence des Communautés. La ministre de la Justice est compétente pour la reconnaissance ou la non-reconnaissance d'une adoption internationale.

La mise sur pied des canaux d'adoption ou leur acceptation en collaboration avec les organisations qui s'occupent d'adoption ou avec des adoptants individuels font également partie de la phase pré-adoption. Nos ambassades prêtent leur concours à toutes ces démarches.

Dans un grand nombre de pays, l'adoption par des couples LGBT est effectivement un sujet très sensible. Dans certains pays, le simple fait que cette possibilité existe est même suffisante pour exclure toute collaboration avec la Belgique dans le domaine de l'adoption. Il est donc préférable de traiter cette matière dans un cadre plus large et de s'efforcer plutôt, dans nos contacts avec des autorités étrangères, d'adoucir les points de vue parfois trop radicaux à l'égard des LGBT. Si l'on mettait trop l'accent sur l'adoption par des couples LGBT, cela pourrait être contreproductif.

L'acceptation de l'existence de couples LGBT fait partie des droits de l'homme. Moi-même et nos représentants à l'étranger abordons cette matière régulièrement dans le cadre de contacts bilatéraux et dans les cénacles multilatéraux.

(En français) La Belgique suit attentivement les affaires de discrimination relatives à l'orientation

se opkomt voor de rechten van de LGBT-gemeenschap, maar wel in het kader van de wet inzake de buitenlandse financiering van de ngo's. We hebben wel onze ongerustheid over deze wet geuit, zowel bilateraal als in het kader van het overleg inzake mensenrechten dat in november tussen de EU en Rusland heeft plaatsgevonden.

(Nederlands) De inrichting van een speciale protestzone in Sotsji werd toegejuicht. Het is de gangbare praktijk tijdens Olympische Spelen. Ik heb daarmee geen moeite.

Inzake veiligheid moest men rekening houden met een verhoogde terroristische dreiging ten gevolge van de media-aandacht voor dit evenement. De Russische autoriteiten hebben draconische maatregelen genomen om dit risico tot een minimum te beperken. Er hebben zich geen noemenswaardige veiligheidsincidenten voorgedaan.

In LGBT-adoptiezaken speelt mijn departement slechts een ondergeschikte rol. De pre- en de postadoptieve fase zijn een gemeenschapsbevoegdheid. De minister van Justitie is bevoegd om interlandelijke adoptie al dan niet te erkennen.

De totstandbrenging van de adoptiekanalen of het aanvaarden ervan in samenwerking met de adoptieorganisaties of met individuele adoptanten horen ook tot de preadoptieve fase. Onze ambassades verlenen hierbij hun medewerking.

In een groot aantal landen ligt de adoptie door LGBT-koppels inderdaad heel gevoelig. Het bestaan van die mogelijkheid is in sommige landen zelfs voldoende opdat elke samenwerking met België op het gebied van adoptie uitgesloten wordt. Het is beter om de materie in een ruimer kader te behandelen en eerder te trachten, bij contacten met vreemde overheden, de soms te radicale standpunten inzake LGBT's te verzachten. Te veel de nadruk leggen op LGBT-adoptie kan immers een averechts effect hebben.

De aanvaarding van het bestaan van LGBT-koppels behoort tot de materie van de mensenrechten. Ikzelf en onze vertegenwoordigingen in het buitenland brengen de materie regelmatig te berde in bilaterale contacten en op multilaterale fora.

(Frans) België volgt de gevallen van discriminatie op grond van seksuele geaardheid wereldwijd op de

sexuelle dans le monde. Avec nos partenaires européens, il convient de trouver la meilleure approche pour aboutir à notre objectif, en utilisant tous les instruments disponibles. Le déclaratoire peut parfois être contre-productif.

Mettre en avant le respect des obligations internationales par les États constitue l'argument le plus solide. Un débat reposant sur le droit international et sur l'universalité des droits de l'homme me semble avoir plus de chance de convaincre que des échanges sur l'homosexualité en tant que telle.

Chaque fois que nous sommes confrontés à une situation particulière, nous abordons le sujet, comme nous le ferons au Sommet UE-pays africains, notamment à propos de l'Ouganda.

01.02 Olivier Henry (PS): Si vivre son homosexualité n'est déjà pas facile dans un pays où le droit nous protège, comme l'ont montré les incidents à Bruxelles et à Liège, la situation est encore plus pénible dans les pays où ces discriminations ne sont pas condamnées.

Notre pays doit faire preuve de fermeté dans le cadre de ses relations bilatérales, de ses relations avec l'UE, avec le Conseil de l'Europe et avec l'ONU.

01.03 Els Demol (N-VA): Je suis frappée de constater que les pays qui respectent les droits de la femme respectent également bien davantage les droits des LGBT. Il serait dès lors préférable que le ministre défende ardemment les droits de la femme plutôt que de se limiter aux groupes minoritaires.

Pas plus tard qu'aujourd'hui, nous lisons dans la presse écrite que la législation irakienne sera modifiée pour pouvoir marier les filles à partir de 9 ans. En Iran, les femmes ne peuvent plus devenir juges. L'Inde a beau respecter les eunuques, le pays est en proie à une vague de viols et de violations des droits de la femme. La situation reste problématique dans des pays tels que le Nigeria, l'Ouganda et le Congo.

La tâche reste considérable, mais le ministre met tout en œuvre pour faire avancer ces droits. J'espère qu'il poursuivra ce travail.

01.04 Zoé Genot (Ecolo-Groen): La Belgique doit être le fer de lance des droits de l'homme, y compris ceux des minorités en matière d'orientations affectives, de transgenre et de personnes intersexes. Il n'y a pas que la coopération qui permette d'envoyer des signes. Il

voet. We moeten samen met onze Europese partners de beste aanpak vinden om ons doel te bereiken, en daarbij gebruikmaken van alle beschikbare instrumenten. Harde uitspraken kunnen soms averechts uitwerken.

Het sterkste argument is de naleving van de internationale verbintenissen door de Staten. Ik denk dat een debat waarin er gewezen wordt op het internationale recht en het universele karakter van de mensenrechten meer effect zal sorteren dan gedachtewisselingen over homoseksualiteit als zodanig.

Telkens wanneer we met een specifieke situatie geconfronteerd worden, kaarten we de kwestie aan, en dat zullen we ook doen op de EU-Afrika-top, met name voor Uganda.

01.02 Olivier Henry (PS): Homoseksuelen hebben het al niet gemakkelijk in een rechtsstaat, zoals de incidenten in Brussel en Luik hebben aangetoond, maar de situatie is nog veel hachelijker in landen waar discriminatie op grond van seksuele geaardheid niet wordt veroordeeld.

Ons land moet een krachtdadige houding aannemen in het kader van zijn bilaterale betrekkingen, zijn betrekkingen met de EU, met de Raad van Europa en de VN.

01.03 Els Demol (N-VA): Het valt me op dat in landen waar men vrouwenrechten respecteert, ook de rechten van de LGBT's veel meer worden gerespecteerd. De minister kan dus beter een voorvechter van vrouwenrechten worden in plaats van zich te beperken tot minderheidsgroepen.

Vandaag nog las ik over de aanpassing van de wetgeving in Irak om meisjes vanaf 9 jaar uit te huwelijken. In Iran kunnen vrouwen de facto geen rechter meer worden. India brengt dan wel respect op voor eunuchen, maar wordt geplaagd door een golf van vrouwenverkrachtingen en schendingen van vrouwenrechten. Ook in landen als Nigeria, Uganda en Congo blijft de situatie problematisch.

Er rest dus nog heel veel werk, maar de minister doet wat hij kan. Hopelijk zet hij dit verder.

01.04 Zoé Genot (Ecolo-Groen): België moet het voortouw nemen op het stuk van de mensenrechten, met inbegrip van de rechten van de minderheden inzake affectieve geaardheid, van transgenders en intersekse. Er bestaan andere manieren om een signaal af te geven dan via

ne faut pas pénaliser la population. Qu'évoquiez-vous en parlant de sanctions? Le président ougandais a déclaré qu'il ne demandait qu'à être convaincu que l'orientation sexuelle n'est pas un choix. On pourrait lui faire rencontrer des experts qui exposeraient leurs thèses. Vous dites que le sujet sera évoqué, mais est-il inscrit à l'ordre du jour des rencontres à venir ou sera-t-il abordé en passant?

Vous dites avoir défendu notre ressortissant menacé mais, dans de telles circonstances, il y a deux personnes en danger. Il faut continuer à être ouvert à ces questions en matière d'asile: si leur situation se dégrade dans certains pays, plus de personnes auront besoin de notre protection.

01.05 Didier Reynders, ministre (en français): Les deux piliers de notre politique étrangère sont la défense des droits de l'homme et celle des intérêts de la Belgique et de ses ressortissants. Il est souvent plus efficace de débattre des droits de l'homme en général plutôt que d'aborder séparément des thèmes spécifiques.

(En néerlandais) Une défense efficace des droits des femmes et la protection des minorités sont étroitement liées, en effet. En assurant mieux la protection des droits de l'homme, c'est-à-dire aussi les droits des femmes et les droits des enfants, l'on obtient souvent une vision totalement différente des droits de nombreuses minorités.

La mission commerciale que nous allons effectuer vendredi prochain en Arabie saoudite en constitue un bon exemple puisqu'elle sera dirigée par la princesse Astrid. Cela produira nettement plus d'effets dans ce pays que de grandes déclarations. Nous évoquerons bien sûr aussi explicitement les droits de l'homme dans le cadre de certains contacts.

(En français) En matière de coopération, l'effet des sanctions est immédiat, on l'a vu dans d'autres dossiers. Il existe des aides budgétaires, qui vont au budget des États, et des aides directes aux associations. Pour l'Ouganda, j'ai dit qu'il convenait d'examiner avec nos collègues européens s'il y a des lignes budgétaires qu'on pourrait suspendre.

Avec le premier ministre, nous préparons d'autres dispositions en vue du sommet UE-Afrique.

ontwikkelingssamenwerking. De bevolking mag inderdaad niet het slachtoffer worden. Waaraan dacht u toen u het over sancties had? De Ugandese president zei dat hij maar al te graag het bewijs zou krijgen dat seksuele geaardheid geen keuze is. Er zou een ontmoeting kunnen worden geregeld met deskundigen die hun inzichten in dat verband uiteenzetten. U zegt dat het onderwerp te berde zal worden gebracht, maar betekent dat dat het op de agenda staat van toekomstige ontmoetingen of zal het terloops worden aangehaald?

U zegt dat u onze bedreigde landgenoot hebt verdedigd, maar in zulke omstandigheden zijn er twee personen in gevaar. We moeten de asielproblematiek met een open geest blijven benaderen: als hun toestand in bepaalde landen verergert zullen meer mensen onze bescherming nodig hebben.

01.05 Minister Didier Reynders (Frans): De twee pijlers van ons buitenlandbeleid zijn de bescherming van de mensenrechten en van de belangen van België en de Belgische staatsburgers. Het is dikwijls efficiënter om over de mensenrechten in het algemeen te debatteren dan om specifieke thema's afzonderlijk aan te kaarten.

(Nederlands) Er is inderdaad een zeer nauw verband tussen een correcte verdediging van vrouwenrechten en de bescherming van minderheden. Een betere bescherming van de mensenrechten, met inbegrip dus van vrouwenrechten en kinderrechten, werpt vaak een totaal ander licht op de rechten van veel minderheden.

Onze handelsmissie naar Saudi-Arabië aanstaande vrijdag is daar een goed voorbeeld van, vermits prinses Astrid aan het hoofd zal staan van die missie. Dat zal ginds veel meer effect hebben dan ronkende verklaringen. Uiteraard zullen we de mensenrechten ook expliciet aanhalen in een aantal contacten.

(Frans) Het opleggen van sancties in het kader van de ontwikkelingssamenwerking heeft een onmiddellijke impact. Dat is ook gebleken in andere dossiers. Er is financiële steun die aan de staten wordt verleend en er is steun die rechtstreeks naar organisaties gaat. Wat Uganda betreft, moet er volgens mij met de Europese collega's worden nagegaan of er bepaalde budgetlijnen kunnen worden opgeschort.

Er worden samen met de eerste minister nog andere maatregelen voorbereid met het oog op de

EU-Afrika-top.

Lors des contacts bilatéraux, le pays concerné est toujours averti des thèmes – dont la politique en matière de droits de l'homme – que l'on veut aborder. Lors de l'examen périodique universel du Conseil des droits de l'homme à Genève, la Belgique est un des seuls pays à intervenir et à prendre position. J'essaie chaque année de participer à ce Conseil et d'y synthétiser nos positions. Par exemple, si j'ai salué les progrès faits par le Viêtnam, j'ai également transmis une liste de prisonniers politiques au sujet desquels nous souhaitons avoir des informations précises.

Je vous invite à beaucoup plus de prudence quand vous évoquez ce que nous faisons ou ne faisons pas dans des cas individuels. (*Interruption de Mme Zoé Genot, Ecolo-Groen*)

Nous avons déjà obtenu que l'autre personne, qui n'est pas de nationalité ougandaise, puisse quitter le territoire.

01.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Vous dites ne vous être occupé que de "notre ressortissant".

01.07 Didier Reynders, ministre (en français): Bien entendu, puisque c'était le seul en difficulté au moment où nous sommes intervenus.

01.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Si telle est la ligne de conduite, c'est inquiétant pour de futurs cas.

01.09 Didier Reynders, ministre (en français): Je suis désolé que vous utilisiez des sujets aussi importants de façon démagogique. Je répète que, dans plusieurs cas, nous intervenons de manière discrète et efficace. C'est ce que nous avons fait pour ce ressortissant, tout en nous préoccupant de l'ensemble de la situation, mais l'autre personne, un ressortissant d'un autre pays africain, avait déjà reçu l'autorisation de quitter le pays. N'en faites pas un problème de politique générale!

Deux situations individuelles ont été réglées mais notre préoccupation majeure reste l'évolution des discriminations en Ouganda, y compris à travers le vote d'une loi. Malgré notre intervention tout au long du processus parlementaire, le président a signé cette loi. Nous y reviendrons lors de contacts avec l'Ouganda.

Het betrokken land wordt tijdens bilaterale contacten altijd ingelicht over de thema's die wij willen aankaarten, bijvoorbeeld het mensenrechtenbeleid. Tijdens het Universeel Periodiek Onderzoek van de Mensenrechtenraad in Genève is België een van de weinige landen die het woord voeren en een standpunt innemen. Ik probeer elk jaar aan die vergadering deel te nemen om er onze standpunten duidelijk naar voren te brengen. Hoewel ik bijvoorbeeld de vooruitgang die in Vietnam werd geboekt heb toegejuicht, heb ik ook een lijst doorgegeven van de politieke gevangenen over wie wij nadere inlichtingen zouden willen krijgen.

Ik wil u graag aansporen tot meer omzichtigheid als u zich uitlaat over wat in individuele gevallen wel of niet door ons wordt gedaan. (*Onderbreking door mevrouw Zoé Genot, Ecolo-Groen*)

Wij hadden al verkregen dat de andere persoon, die niet de Ugandese nationaliteit heeft, het grondgebied mag verlaten.

01.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen): U zegt dat u alleen de belangen van 'onze landgenoot' heeft verdedigd.

01.07 Minister Didier Reynders (Frans): Dat is logisch, omdat alleen hij in de problemen zat toen wij bij de zaak betrokken werden.

01.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Als dat het beleid is, is dat zorgwekkend voor toekomstige gevallen.

01.09 Minister Didier Reynders (Frans): Ik vind het jammer dat u zulke belangrijke thema's aangrijpt voor demagogische doeleinden. Ik herhaal dat we in verscheidene gevallen discreet en efficiënt bemiddelen. We hebben dat gedaan voor de landgenoot in kwestie, en daarbij hebben we de volledige situatie in aanmerking genomen, maar de andere persoon, die uit een ander Afrikaans land afkomstig was, had al toestemming gekregen om het land te verlaten. U moet hier geen algemeen beleidsprobleem van maken!

Twee individuele gevallen werden afgehandeld, maar onze voornaamste bezorgdheid is nog altijd de richting die Uganda op gaat wat discriminatie betreft, onder meer via de goedkeuring van een wet. Ondanks de druk die we tijdens het hele parlementaire proces hebben uitgeoefend, heeft de president de wet ondertekend. We zullen daarop terugkomen tijdens contacten met Uganda.

Ne sous-entendez pas de problème dans notre politique. Vous savez bien que nous avons réglé le cas de cette personne avant même celui de notre ressortissant.

01.10 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Quand M. Magnette a signé l'accord de partenariat de 2012, la Belgique a fait le choix de ne pas venir sur ce terrain. Dans la presse, on gesticule en disant qu'il faut oser parler de sanctions. Par contre, quand on pose la question de ce que l'on peut faire concrètement, vous dites qu'il ne faut pas aller trop fort ni trop vite. N'y a-t-il pas là un double discours?

01.11 Didier Reynders, ministre (*en français*): J'ai effectivement évoqué des sanctions. J'ai souhaité que l'on suspende les interventions budgétaires de la Coopération. Des discussions sont en cours à ce sujet.

Je reste convaincu que ce qui a un impact direct est une action en matière de Coopération en évitant de toucher directement aux populations. Il s'agit donc des lignes budgétaires. Le ministre en charge de la Coopération peut vous dire où l'on en est.

Nous préparons pour l'instant l'intervention qui sera celle du premier ministre lors du Sommet UE-Afrique d'avril. S'adresser directement au président Museveni est la manière la plus directe d'intervenir. Je ne vois pas où vous voyez un double discours en la matière. Nous n'allons pas envoyer des troupes!

01.12 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Le budget consacré à l'Ouganda est dédié à la santé. En matière de sanctions, il serait préférable de viser le plan diplomatique plutôt que de prendre des mesures qui touchent les personnes.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la demande de ratification, par la Belgique, de la Convention Internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille" (n° 21792)

02.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): L'OCDE recense 232 millions de migrants internationaux. L'économie

U moet niet insinueren dat ons beleid problematisch is. U weet maar al te goed dat we de zaak van de andere betrokkene nog vóór die van onze landgenoot geregeld hebben.

01.10 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Toen de heer Magnette het partnerschapsakkoord van 2012 ondertekende, koos België ervoor om in dat soort zaken niet tussenbeide te komen. In de pers wordt hier veel stampij over gemaakt en wordt er gepleit voor het overwegen van sancties. Als men vraagt wat men concreet zou kunnen doen, zegt u echter dat men niet overhaast noch met te ingrijpende maatregelen mag optreden. Is er hier niet sprake van een ambigu discours?

01.11 Minister Didier Reynders (*Frans*): Ik heb het inderdaad over sancties gehad. Ik heb ervoor gepleit dat de begrotingssteun voor ontwikkelingssamenwerking zou worden opgeschort. Daarover lopen er momenteel gesprekken.

Ik ben er nog steeds van overtuigd dat het nemen van maatregelen op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking het enige is wat een rechtstreekse impact heeft, maar men moet voorkomen dat de bevolking hierdoor rechtstreeks wordt getroffen. Het gaat dus over begrotingslijnen. De minister die voor ontwikkelingssamenwerking bevoegd is, kan u zeggen hoe het daarmee staat.

Nu zijn wij de toespraak aan het voorbereiden die de eerste minister op de Top EU-Afrika van april zal houden. De meest directe vorm van actie bestaat erin zich rechtstreeks tot president Museveni te wenden. Ik begrijp niet waarom er daar een ambigu discours in zou schuilen. We gaan toch geen troepen sturen!

01.12 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Het budget dat uitgetrokken wordt voor Uganda wordt besteed aan gezondheidszorg. Wat de sancties betreft, zou men beter actie ondernemen op het diplomatieke vlak dan maatregelen te nemen die de mensen raken.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de aanvraag tot ratificatie door België van de Internationale Conventie inzake bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinsleden" (nr. 21792)

02.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Volgens tellingen van de OESO zijn er 232 miljoen internationale

de nombreux pays repose sur cette population vulnérable et prête à accepter des emplois précaires. Il en résulte un nombre croissant d'atteintes à leurs droits de la part de leurs employeurs ou des autorités des pays d'accueil.

L'assemblée générale des Nations Unies a adopté en 1990 la Convention internationale pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. Elle est entrée en vigueur en 2003. Pourquoi la Belgique et les pays de l'Union européenne ne l'ont-ils pas ratifiée?

02.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Nous ne sommes pas en mesure d'envisager une adhésion à cette Convention internationale. Une des particularités de cette convention est de conférer des droits égaux aux travailleurs migrants en situation régulière ou irrégulière. En cela, cette approche se distingue des réglementations européennes et belges.

02.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Je regrette qu'on ne reconsidère pas ce texte pour voir dans quelle mesure nous pourrions le suivre. En Belgique, un migrant irrégulier ne peut aller porter plainte s'il se fait exploiter ou violenter. Les migrants restent vulnérables au niveau de leurs droits fondamentaux. Cela doit cesser.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation des Sikhs en Afghanistan" (n° 21793)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): En Afghanistan, la situation de la minorité sikh est préoccupante. Autrefois importante, cette population ne serait plus composée que de quelques centaines de familles sur place, opprimées par la guerre et le pouvoir taliban.

Que pouvez-vous nous dire sur la situation concrète de cette population? La discrimination encourue par cette minorité varie-t-elle selon les régions? Quelles dispositions la communauté internationale et la Belgique prennent-elles pour améliorer le sort de la population sikh d'Afghanistan?

03.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Il y aurait encore 3 000 Sikhs et Hindous (soit

migrants. In tal van landen steunt de economie op die groep kwetsbare mensen, die bereid zijn om precare jobs te aanvaarden. Dat heeft tot gevolg dat werkgevers en de overheden van de gastlanden hun rechten steeds vaker schenden.

In 1990 nam de algemene vergadering van de Verenigde Naties het Verdrag over de bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinnen aan. Dat verdrag is in 2003 in werking getreden. Waarom hebben België en de lidstaten van de Europese Unie dat verdrag niet geratificeerd?

02.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): België kan niet toetreden tot die Internationale Conventie, die gelijke rechten toekent aan reguliere en irreguliere migrerende werknemers. Die insteek verschilt van de Europese en Belgische reglementering in dat verband.

02.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Ik betreur dat men deze tekst niet in overweging wil nemen om na te gaan in welke mate we er gevolg zouden kunnen aan geven. In België kan een irreguliere migrant niet het risico nemen klacht in te dienen wanneer hij wordt uitgebuit of tot bepaalde zaken wordt gedwongen. De vrijwaring van de fundamentele rechten van migranten blijft een heikel punt. We moeten komaf maken met die situatie.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie van de Sikhs in Aghanistan" (nr. 21793)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): In Afghanistan is de situatie van de sikhminderheid verontrustend. Deze bevolkingsgroep, die vroeger omvangrijk was, zou plaatselijk nog maar enkele honderden families tellen, die zwaar in de verdrukking komen door de oorlog en het talibanbewind.

Kunt u ons iets meer vertellen over de concrete situatie van deze bevolkingsgroep? Verschilt de discriminatie tegenover deze minderheid van regio tot regio? Welke maatregelen worden er door de internationale gemeenschap en België genomen om het lot van de sikhbevolking van Afghanistan te verbeteren?

03.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): Er zouden in Afghanistan nog 3.000 sikhs en hindoes leven

300 familles) en Afghanistan, alors qu'il y a trente ans, ils étaient 100 000. La plupart ont émigré vers l'Europe ou l'Inde. Les Hindous et les Sikhs ont droit à une représentation garantie (un siège) au Parlement, ce que le président Karzaï avait demandé de mettre en œuvre. La Chambre a, toutefois, rejeté cette demande, alors que le Sénat l'avait acceptée. Il incombe aux deux chambres de parvenir à un accord.

Le président a aussi demandé aux institutions de l'État d'être plus attentives à la violence et aux discriminations à l'égard des Hindous et des Sikhs. C'est dans l'intérêt de l'Afghanistan de protéger ces deux minorités. Il y est d'ailleurs contraint par les traités auxquels il est partie.

J'espère que les deux assemblées pourront tomber d'accord pour reconnaître cette demande d'un siège spécifique et continuer à mettre en œuvre des textes afghans et internationaux qui garantissent les non-discriminations.

03.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Vous reconnaissez la gravité de la situation sur place. J'espère que les instances d'asile belges prendront conscience de la situation.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'étendue de la protection consulaire de l'État belge aux citoyens belges détenus à l'étranger" (n° 22164)

04.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Concernant M. Ali Aarrass, ressortissant belge détenu et torturé au Maroc, vous indiquiez en commission des Relations extérieures du 29 janvier que rien ne vous empêchait d'intervenir dans un cadre humanitaire. Vous disiez refuser de lui assurer la protection consulaire, justifiant votre position par la Convention de La Haye (voir *Compte rendu analytique* 53 COM 913, p. 33-35).

Quelle différence faites-vous entre protection consulaire et protection humanitaire? Vous semble-t-il judicieux de vous fier à ce que vous a indiqué votre homologue marocain, membre du gouvernement qui a fait torturer cette personne?

Le tribunal de première instance vient de rendre une ordonnance vous enjoignant d'accorder l'assistance consulaire à M. Aarrass. Quelles instructions avez-vous adressées à notre poste diplomatique et consulaire à Rabat pour mettre à

(zowat 300 familles). Dertig jaar geleden waren het er nog 100.000. De meesten zijn uitgeweken naar Europa of India. Hindoes en sikhs hebben recht op een gewaarborgde vertegenwoordiging in het Afghaanse Parlement (één zetel). President Karzai had gevraagd een en ander ten uitvoer te brengen. De Kamer heeft dat verzoek evenwel verworpen, in tegenstelling tot de Senaat. Beide kamers moeten echter akkoord gaan.

De president heeft voorts de Staatsinstellingen verzocht alerter te zijn op geweld en discriminatie tegen hindoes en sikhs. Afghanistan moet beide minderheden beschermen, in zijn eigen belang. Het land is wat dat betreft overigens ook gebonden aan de verdragen die het heeft ondertekend.

Ik hoop dat beide assemblees zullen instemmen met een zetel voor de hindoes en de sikhs en zo de Afghaanse en internationale bepalingen over non-discriminatie ten uitvoer zullen brengen.

03.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): U erkent dat de situatie ter plaatse ernstig is. Ik hoop dat de Belgische asielinstanties zich daar evenzeer van bewust zullen worden.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de door de Belgische Staat aan Belgische gedetineerden in het buitenland geboden consulaire bescherming" (nr. 22164)

04.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): In de commissie Buitenlandse Zaken van 29 januari hebt u aangegeven dat niets u belet om in een humanitair kader actie te ondernemen in de zaak van de heer Ali Aarrass, een Belgische onderdaan die in Marokko vastzit en er gefolterd werd. U zei dat u hem geen consulaire bescherming kon bieden en beriep u daarvoor op het Verdrag van Den Haag (zie *Beknopt verslag* 53 COM 913, blz. 33-35).

Welk onderscheid maakt u tussen consulaire bescherming en humanitaire bescherming? Lijkt het u verantwoord om af te gaan op de uitspraken van uw Marokkaanse ambtgenoot, een regeringslid dat de betrokkene heeft laten folteren?

De rechtbank van eerste aanleg heeft onlangs een beschikking uitgevaardigd om u te gelasten de heer Aarrass consulaire bijstand te verlenen. Welke instructies hebt u aan onze diplomatieke en consulaire post in Rabat gegeven om aan die

exécution cette décision judiciaire?

04.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): L'assistance consulaire est plus étendue que l'assistance humanitaire. Je suis intervenu après la grève de la faim de M. Aarrass. À la suite de cette intervention, il a été confirmé que ses conditions de détention étaient satisfaisantes. Les propos de mon homologue marocain ont été confirmés par le Conseil national des Droits de l'homme marocain, organisme indépendant.

L'ordonnance du tribunal de première instance de Bruxelles, contre laquelle nous avons interjeté appel car nous ne partageons pas son analyse sur deux points de droit, stipule que M. Aarrass doit pouvoir communiquer avec le consul belge sur place. Instruction a été donnée à notre ambassade à Rabat de mettre M. Aarrass en mesure de communiquer avec l'ambassade.

04.03 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Dire qu'on va s'arranger pour mettre en place une communication me paraît peu respectueux de l'ordonnance. Je suis étonnée que rien n'ait encore été fait.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la crise politique au Burundi" (n° 22167)
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation politique au Burundi" (n° 22444)
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la réforme du secteur de la sécurité au Burundi" (n° 22473)

05.01 **Christiane Vienne** (PS): Il y a plusieurs semaines qu'une crise politique s'est déclenchée au Burundi suite au limogeage du vice-président tutsi et aux démissions des trois principaux ministres tutsis du gouvernement appartenant à l'UPRONA, le seul parti tutsi ayant accepté de prendre part à la coalition gouvernementale avec le parti hutu majoritaire après les élections de 2010.

L'équilibre ethnico-politique mis en place par la Constitution semble désormais précaire. Quelle est

rechterlijke beslissing uitvoering te geven?

04.02 **Minister Didier Reynders** (*Frans*): Consulaire bijstand is ruimer dan humanitaire bijstand. Ik heb contact opgenomen na de hongerstaking van de heer Aarrass. Er werd me naar aanleiding daarvan bevestigd dat zijn detentievoorwaarden correct waren. De uitspraken van mijn Marokkaanse ambtgenoot werden bevestigd door de Nationale Raad voor de Mensenrechten van Marokko, die een onafhankelijke instantie is.

De beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, waartegen we beroep hebben aangetekend omdat we het niet eens zijn met de analyse in verband met twee rechtspunten, stipuleert dat de heer Aarrass moet kunnen communiceren met de Belgische consul ter plaatse. Er werd onze ambassade in Rabat gevraagd ervoor te zorgen dat de heer Aarrass in contact kan treden met de ambassade.

04.03 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen): U zegt dat men het nodige zal doen om communicatie mogelijk te maken. Daarmee worden de bepalingen van de beschikking niet echt ten uitvoer gelegd. Het verbaast me dat er nog niets is gebeurd.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de politieke crisis in Burundi" (nr. 22167)
- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de politieke situatie in Burundi" (nr. 22444)
- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de hervorming van de veiligheidssector in Burundi" (nr. 22473)

05.01 **Christiane Vienne** (PS): Enkele weken geleden is er in Burundi een politieke crisis uitgebroken nadat de Tutsi-vicepresident aan de dijk werd gezet en de drie belangrijkste Tutsi-ministers van UPRONA ontslag hadden genomen. UPRONA is de enige Tutsi-partij die er na de verkiezingen van 2010 mee had ingestemd om deel te nemen aan de regeringscoalitie met de Hutu-meerderheidspartij.

Het etnische en politieke evenwicht waarin de grondwet voorziet lijkt in gevaar te komen. Wat is

la situation politique qui prévaut actuellement? Doit-on craindre un enlèvement de la situation? Devons-nous nous inquiéter quant aux élections prévues en 2015?

05.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): La situation politique au Burundi est très tendue depuis la décision du ministre de l'Intérieur d'invalidiser l'élection de Charles Nditije à la tête de l'UPRONA et le limogeage de Bernard Busokoza, qui s'était opposé à cette décision. Le président Nkurunziza a nommé un premier vice-président sans concertation préalable avec la direction de l'UPRONA, qui avait pourtant proposé d'autres candidats. En conséquence, les parlementaires de l'UPRONA ont boycotté le vote et l'UPRONA a déclaré ne pas le reconnaître comme premier vice-président.

Les trois ministres de l'UPRONA ont démissionné du gouvernement et ont été remplacés par des personnalités proches du pouvoir. Concilie Nibigira s'est autoproclamée présidente de l'UPRONA et a été reconnue comme telle par le ministre de l'Intérieur le 12 février. Mais Mme Nibigira a été suspendue à vie par le comité central de l'UPRONA le 16 février.

Le porte-parole de l'UPRONA, Tatien Sibomana, a été arrêté brièvement à la suite d'une manifestation et plusieurs cadres du parti sont sous le coup d'un mandat d'arrêt. Un tel climat n'est pas vraiment propice à des élections démocratiques. Les droits de l'opposition sont bafoués et le gouvernement est devenu *de facto* monopartite.

Le plus inquiétant est que cette crise pourrait dégénérer en conflit ethnique, le gouvernement ayant présenté voici quelques mois un projet de révision de la Constitution qui remet en cause les équilibres ethniques issus des accords d'Arusha. De plus, l'éventuel départ du bureau des Nations Unies le 31 décembre prochain compliquera la tâche de la communauté internationale en tant que médiatrice en cas de crise majeure.

Nous appelons les autorités burundaises à renouer au plus vite le dialogue avec tous les partis politiques et à garantir les droits fondamentaux de l'opposition et de la société civile en vue des élections. Nous reviendrons sur ce sujet lors du

de huidige politieke situatie? Is er een risico dat de situatie vastloopt? Moeten we ons zorgen maken omtrent de verkiezingen die in 2015 gepland zijn?

05.02 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): De politieke situatie in Burundi is zeer gespannen sinds de minister van Binnenlandse Zaken beslist heeft de verkiezing van Charles Nditije als leider van UPRONA nietig te verklaren en Bernard Busokoza, die zich verzet had tegen deze beslissing, aan de dijk te zetten. President Nkurunziza heeft een eerste vicepresident benoemd zonder eerst overleg te plegen met de leiders van UPRONA, die evenwel andere kandidaten had voorgedragen. De parlementsleden van UPRONA hebben de stemming dan ook geboycot. Bovendien heeft UPRONA verklaard dat de partij de heer Bazombanza niet erkent als eerste vicepresident.

De drie ministers van UPRONA zijn uit de regering gestapt en werden door vervangen door personen die nauwe banden onderhouden met de machthebbers. Concilie Nibigira heeft zichzelf uitgeroepen tot voorzitter van UPRONA en werd op 12 februari door de minister van Binnenlandse Zaken als zodanig erkend. Het centraal comité van UPRONA heeft echter op 16 februari beslist mevrouw Nibigira levenslang van haar functie te ontheffen.

De woordvoerder van UPRONA, Tatien Sibomana, werd kort aangehouden na een betoging en tegen verscheidene kopstukken van de partij werd een aanhoudingsmandaat uitgevaardigd. Een dergelijk klimaat leent zich niet meteen voor democratische verkiezingen. De rechten van de oppositie worden met voeten getreden en de regering is *de facto* een eenpartijregering geworden.

Vooraf verontrustend is dat die crisis in een etnisch conflict zou kunnen ontaarden, aangezien de regering enkele maanden geleden een ontwerp tot herziening van de Grondwet heeft voorgelegd waarin de etnische evenwichten die voortvloeien uit de akkoorden van Arusha op de helling worden gezet. Het mogelijke vertrek van het VN-bureau op 31 december dit jaar zal het voor de internationale gemeenschap nog moeilijker maken om een bemiddelende rol op te nemen in geval van ernstige crisis.

We vragen de Burundese autoriteiten de dialoog met alle politieke partijen zo snel mogelijk te hervatten en de fundamentele rechten van de oppositie en het middenveld in de aanloop naar de verkiezingen te waarborgen. We zullen hierop

Sommet UE-Afrique.

terugkomen op de EU-Afrika-top.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'adoption d'une loi autorisant les violences conjugales en Afghanistan" (n° 22171)

- Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de la femme en Afghanistan" (n° 22244)

- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de la femme en Afghanistan" (n° 22423)

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de goedkeuring van een wet in Afghanistan die partnergeweld toelaat" (nr. 22171)

- mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de vrouwenrechten in Afghanistan" (nr. 22244)

- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de vrouwenrechten in Afghanistan" (nr. 22423)

06.01 **Christiane Vienne** (PS): À la mi-janvier, le Parlement afghan a adopté une loi autorisant de facto les mariages forcés et les violences domestiques envers l'épouse, les filles ou les sœurs. C'est un retour en arrière inacceptable, alors qu'en 2009 une loi avait prévu l'éradication des violences faites aux femmes.

06.01 **Christiane Vienne** (PS): Medio januari heeft het Afghaanse Parlement een wet aangenomen waardoor gedwongen huwelijken en huiselijk geweld tegen echtgenotes, dochters of zussen de facto toegestaan worden. Daarmee draait men de klok op een onaanvaardbare manier terug, aangezien er in 2009 een wet werd uitgevaardigd die bedoeld was om geweld tegen vrouwen volledig uit te bannen.

La Belgique et l'Union ont-elles réagi? Le président Karzaï, qui doit encore signer cette loi avant qu'elle n'entre en vigueur, pourrait-il l'amender?

Hebben België en de Unie daartegen gereageerd? Zou president Karzai, die de wet nog moet ondertekenen voordat ze in werking treedt, ze nog kunnen amenderen?

06.02 **Els Demol** (N-VA): Le président Karzaï a renvoyé une proposition de loi au Parlement en l'invitant à supprimer ses passages les plus controversés. À défaut de modification, cette loi privera les femmes de toute protection contre les violences domestiques et les mariages forcés. Selon Human Rights Watch, le gouvernement de Kaboul manque de fermeté dans sa lutte contre les violences faites aux femmes. La loi de 2009, qui prévoyait l'éradication des violences faites aux femmes, est restée largement lettre morte.

06.02 **Els Demol** (N-VA): President Karzai heeft het wetsvoorstel teruggestuurd naar het Parlement met de vraag de meest controversiële passages te schrappen. Ongewijzigd zal deze wet vrouwen de bescherming tegen huiselijk geweld en gedwongen huwelijken ontnemen. Volgens Human Rights Watch slaagt de regering er niet in daadkrachtig op te treden tegen het geweld op vrouwen. De wet van 2009 over de bestrijding van geweld tegen vrouwen blijft grotendeels dode letter.

La Belgique a-t-elle adressé un message au gouvernement afghan à propos de cette régression législative? Le ministre Reynders s'efforce-t-il d'exercer des pressions sur le président Karzaï? Partage-t-il l'analyse établie par HRW? Quelle évaluation fait-il de l'application de la loi de 2009?

Heeft België een boodschap gegeven aan Afghanistan over de wetswijziging? Probeert de minister druk uit te oefenen op president Karzai? Gaat de minister akkoord met de analyse van HRW? Hoe evalueert hij de toepassing van de wet van 2009?

06.03 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): La Belgique, avec l'ensemble de l'Union, a suivi les développements de ce nouveau texte. Il y a eu un large soutien à la déclaration dans laquelle Mme Ashton a exprimé une vive préoccupation. La

06.03 **Minister Didier Reynders** (*Frans*): België en alle lidstaten van de Unie hebben de totstandkoming van deze nieuwe wet gevolgd. Er was veel steun voor de verklaring van mevrouw Ashton waarin ze haar grote bezorgdheid

Belgique a également soutenu les pourparlers discrets de l'Union avec la présidence, à l'issue desquels M. Karzaï s'est dit prêt à adapter la loi aux standards internationaux en matière de témoignage des membres de la famille. Un décret présidentiel a été promulgué le 23 février à cette fin.

(En néerlandais) Bien que le rapport de HRW soit négatif au sujet de la situation des femmes afghanes, certains progrès ont été accomplis dans la lutte contre la violence faite aux femmes, entre autres par l'application de la loi de 2009.

Le maintien d'une coopération civile avec l'Afghanistan revêt une grande importance, entre autres par le biais de la mission des Nations Unies UNAMA à laquelle contribue également la Belgique. Il est possible d'aller plus loin encore à cet égard, en collaboration avec l'UE et les NU. É la lumière de la première réaction du président Karzaï, j'espère une évolution positive.

06.04 Els Demol (N-VA): La question est bien entendu de savoir si l'Occident ne se retire pas trop tôt d'Afghanistan. Je crains en effet qu'avec notre départ d'Afghanistan, ce pays ne renoue avec sa tradition de dénégaration des droits des femmes.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Jeanne Nyanga-Lumbala au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la sous-représentation des femmes dans la diplomatie belge" (n° 22173)

07.01 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Les femmes sont largement sous-représentées dans les postes à responsabilités de la diplomatie belge. Or, une participation équilibrée des hommes et des femmes à la prise de décision est une condition préalable au bon fonctionnement de la démocratie et de la société.

Quelles dispositions comptez-vous prendre pour accroître la représentation des femmes et corriger cette disparité? Quels sont les obstacles? Y a-t-il une collaboration avec la ministre de l'Égalité des chances à ce sujet?

07.02 Didier Reynders, ministre (en français): Pour les trois carrières, la proportion est de 30 % de femmes. Dans le passé, le nombre de femmes s'inscrivant au concours diplomatique et réussissant l'examen était très nettement inférieur à celui des hommes. Depuis, ces épreuves ont été adaptées.

uite. België heeft ook zijn steun verleend aan de discrete besprekingen van de Unie met president Karzaï, die zich naderhand bereid heeft verklaard om de wet aan de internationale normen met betrekking tot het getuigenis van familieleden aan te passen. Op 23 februari werd daartoe een presidentieel decreet afgekondigd.

(Nederlands) Hoewel het HRW-rapport negatief is over de situatie van de Afghaanse vrouwen, is er wel enige vooruitgang geboekt in het bestrijden van geweld tegen vrouwen, mede via de toepassing van de wet van 2009.

Het nut van een blijvende burgerlijke samenwerking met Afghanistan is belangrijk, onder meer via de VN-missie UNAMA, waaraan ook België bijdraagt. In samenwerking met de EU en de VN kunnen we daarin nog verder gaan. Na de eerste reactie van president Karzaï hoop ik op een positieve evolutie.

06.04 Els Demol (N-VA): De vraag is natuurlijk of het Westen zich niet te vroeg terugtrekt uit Afghanistan. Ik vrees immers dat als onze troepen weg zijn, ook de vrouwenrechten opnieuw zullen verdwijnen uit Afghanistan.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de ondervertegenwoordiging van vrouwen in de Belgische diplomatie" (nr. 22173)

07.01 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Vrouwen zijn duidelijk ondervertegenwoordigd in de leidinggevende functies van de Belgische diplomatie. Een evenwichtige deelname van mannen en vrouwen aan de besluitvorming is nochtans een voorwaarde voor de goede werking van de democratie en de samenleving.

Welke maatregelen neemt u om de vertegenwoordiging van vrouwen te verhogen en dat verschil weg te werken? Welke hinderpalen zijn er? Werkt u samen met de minister van Gelijke Kansen op dat gebied?

07.02 Minister Didier Reynders (Frans): In de drie carrières zijn er 30 procent vrouwen. Vroeger lag het aantal vrouwen dat zich voor een diplomatenexamen inschreef en slaagde veel lager. De proeven werden sindsdien ook aangepast. Uit het onderzoek blijkt dat er de jongste jaren op dat

L'analyse montre une amélioration constante ces dernières années. Lors des derniers recrutements, il y avait 42 % de femmes pour les trois carrières.

Pour les carrières extérieures, depuis 2003, un plan pour promouvoir l'égalité des chances a été lancé. En 2005, la fonction de *family officer*, point de contact pour les familles, a été créée. Des initiatives sont prises en matière de politique familiale pour faciliter la vie en poste, comme des accords bilatéraux pour favoriser le travail rémunéré des conjoints ou partenaires en poste.

Deux groupes de travail ont été mis en place, l'un dédié au *gender mainstreaming* dans les politiques extérieures du SPF, l'autre dans les politiques de ressources humaines.

À l'occasion de la journée internationale des femmes de 2013, une vidéo a présenté une image positive des femmes dans le département. J'ai eu l'occasion de désigner une femme comme représentante permanente aux Nations Unies. Il y a encore des efforts à accomplir.

Un audit a été mené en 2013 et a abouti à des recommandations reprises dans la réforme de notre politique de gestion des ressources humaines. Il n'existe pas de collaboration formelle avec la ministre de l'égalité des chances mais bien avec le Centre pour l'égalité des chances. Notre *family officer* a mené des négociations avec divers ministres pour résoudre des cas de discrimination administrative qui n'étaient pas de notre ressort et notre SPF participe au réseau des responsables diversité dans les organisations fédérales.

07.03 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Il faut des campagnes d'information plus ciblées. On pourrait également travailler avec les entités fédérées et des instituts supérieurs.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les Belges à l'étranger" (n° 22175)
- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les problèmes linguistiques rencontrés par des

vlak een voortdurende verbetering merkbaar is. Volgens de jongste cijfers over aanwervingen waren er in de drie loopbanen al 42 procent vrouwen.

Wat de carrières in de buitendienst betreft, werd er in 2003 een plan op poten gezet om de gelijkheid van kansen te bevorderen. In 2005 werd de functie van *family officer* in het leven geroepen, een aanspreekpunt voor de betrokken gezinnen. Er werden initiatieven genomen op het stuk van gezinsbeleid om zo het leven op een post te vergemakkelijken, zoals het sluiten van bilaterale overeenkomsten om het voor echtgenoten of partners makkelijker te maken ter plaatse een betaalde job uit te oefenen.

Er werden voorts twee werkgroepen opgericht: voor *gender mainstreaming* in het buitenlandbeleid en in het HR-beleid van de FOD.

Naar aanleiding van de Internationale Vrouwendag 2013 werd in een video een positief beeld getoond van de vrouwen op het departement. Zelf heb ik een vrouw als permanente vertegenwoordiger bij de VN aangesteld. Er is echter nog werk aan de winkel.

In 2013 werd er een doorlichting uitgevoerd; de daaruit voortvloeiende aanbevelingen werden meegenomen in de hervorming van ons humanresourcesbeleid. Er wordt niet formeel samengewerkt met de minister van Gelijke Kansen, wel met het Centrum voor gelijkheid van kansen. Onze *family officer* heeft met verscheidene ministers onderhandeld om een oplossing te vinden voor gevallen van administratieve discriminatie die niet tot onze bevoegdheid behoorden, en onze FOD neemt deel aan het netwerk van diversiteitsverantwoordelijken bij de federale organisaties.

07.03 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Er moeten gerichtere informatiecampagnes worden gevoerd. Men zou ook met de gefedereerde entiteiten en de hogescholen kunnen samenwerken.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de Belgen in het buitenland" (nr. 22175)
- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de problemen inzake het gebruik der talen

résidents belges de l'étranger dans le cadre de leur inscription comme électeurs pour les élections législatives fédérales du 25 mai 2014" (n° 22363)

08.01 Christiane Vienne (PS): La date limite des inscriptions des Belges à l'étranger aux élections du 25 mai était fixée au 31 janvier.

Quel est leur nombre final et leur répartition par commune?

08.02 Didier Reynders, ministre (en français): Vous trouverez ces données – mises à jour, il est vrai, au 15 février, ce qui explique peut-être une légère différence – sur le site du SPF Intérieur. D'après mon administration, il y a 129 905 électeurs inscrits; je peux vous transmettre copie de la liste commune par commune. Cela représente une augmentation par rapport aux élections anticipées de 2010 et à celles de 2007.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les négociations de réunification de Chypre" (n° 22350)

09.01 Christiane Vienne (PS): Le 11 février, à l'issue d'une rencontre dans les locaux de l'ONU, les dirigeants chypriotes grec et turc ont affirmé vouloir parvenir à une réunification de l'île au plus vite.

Depuis 1974, les deux parties n'en sont pas à leur première tentative de réconciliation. L'île est entrée divisée dans l'Union européenne en 2004, après l'échec d'un premier accord de réunification approuvé par les Chypriotes turcs mais rejeté par les Chypriotes grecs. Les discussions ont aussi été suspendues à l'été 2012 par les Chypriotes turcs quand le gouvernement chypriote a pris la présidence tournante de l'UE. La crise financière a ensuite différé leur reprise. Cependant, la découverte de gisements énergétiques au large de l'île favorise un certain optimisme.

Avons-nous des raisons de penser que les négociations pourraient atteindre leur but? Quel peut être le rôle de l'UE? Comment la présidence grecque se positionne-t-elle?

09.02 Didier Reynders, ministre (en français): Les

waarmee in het buitenland verblijvende Belgen worden geconfronteerd bij hun inschrijving als kiezer voor de federale parlementsverkiezingen van 25 mei 2014" (nr. 22363)

08.01 Christiane Vienne (PS): Belgen die in het buitenland verblijven, konden zich tot 31 januari als kiezer inschrijven voor de verkiezingen van 25 mei aanstaande.

Hoeveel Belgen hebben er zich in totaal ingeschreven, en hoe zijn ze over de gemeenten verdeeld?

08.02 Minister Didier Reynders (Frans): U kan die gegevens op de website van de FOD Binnenlandse Zaken terugvinden. Wel werden ze op 15 februari bijgewerkt, wat eventuele kleine verschillen kan verklaren. Volgens mijn administratie staan er 129.905 kiesgerechtigden ingeschreven; ik kan u een kopie van het overzicht per gemeente bezorgen. Dat aantal ligt hoger dan bij de vervroegde verkiezingen van 2010 en de verkiezingen van 2007.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de onderhandelingen over de hereniging van Cyprus" (nr. 22350)

09.01 Christiane Vienne (PS): Op 11 februari verklaarden de Grieks- en de Turk-Cypriotische leiders na afloop van een ontmoeting in VN-gebouwen dat ze het eiland zo snel mogelijk willen herenigen.

Sinds 1974 waren er heel wat verzoeningspogingen. Het eiland trad verdeeld toe tot de Europese Unie in 2004, na de mislukking van een eerste herenigingsakkoord, dat goedgekeurd werd door de Turks-Cyprioten, maar verworpen werd door de Grieks-Cyprioten. In de zomer 2012 werden de besprekingen opgeschort door de Turks-Cyprioten toen de Cypriotische regering voorzitter werd van de EU. De financiële crisis schoof de hervatting van de besprekingen op de lange baan. De ontdekking van energievoorraden voor de kust werkt een zeker optimisme in de hand.

Hebben we redenen om aan te nemen dat de onderhandelingen dit keer resultaten zullen opleveren? Welke rol kan de EU opnemen? Hoe stelt het Griekse voorzitterschap zich op?

09.02 Minister Didier Reynders (Frans): De

négociations ont repris. La déclaration conjointe des deux leaders balise les négociations à venir. Sont évoquées la structure fédérale du futur État réuni sur une base bicommunautaire et bizonale, la souveraineté et la citoyenneté unique, les pouvoirs résiduels des deux communautés, etc. Je vois en outre des signes encourageants dans la position de la Turquie. Enfin, de par son soutien au plan Annan de 2004, le président chypriote grec me semble jouir de toute la légitimité requise pour mener à bien ces négociations. Je formule donc le vœu que Chypre soit bientôt réunifiée dans le cadre d'un accord négocié respectant les résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU et au bénéfice de sa population.

Dans une déclaration commune publiée le même jour, les présidents de la Commission européenne et du Conseil ont souhaité voir l'UE rehausser son rôle dans les négociations et examiner les mesures de confiance à mettre en place pour soutenir les négociations. L'UE devra aussi veiller à ce que l'acquis communautaire soit étendu à l'entièreté de l'île, conformément au traité d'adhésion de Chypre.

En Belgique, nous avons notamment organisé une conférence au palais d'Egmont à propos des développements en matière d'énergie et de découvertes de ressources au large des côtes chypriotes.

Cela a permis de mettre en présence des représentants des communautés et pays situés autour de Chypre.

J'espère que ces premiers signes vont permettre de progresser. Mais il n'est pas opportun de donner maintenant un avis sur les chances réelles. On ne peut qu'encourager les acteurs à aller vers ce succès.

[09.03] Christiane Vienne (PS): J'estime que nous pouvons être optimistes à la matière.

L'incident est clos.

[10] Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le trafic d'Erythréens et les tortures qui leur sont infligées au Soudan et en Égypte" (n° 22485)

[10.01] Els Demol (N-VA): Ces dix dernières

onderhandelingen werden hervat. De twee staatshoofden hebben in een gezamenlijke verklaring een algemeen kader afgesproken. De kernpunten ervan zijn: het herenigde Cyprus wordt een federale staat met twee gemeenschappen en twee deelgebieden, de soevereiniteit en het staatsburgerschap zijn ondeelbaar, de residuele bevoegdheden berusten bij de gemeenschappen, enz. Ik ontwaar ook bemoedigde tekenen in het standpunt van Turkije. Tot slot geniet de Grieks-Cypriotische president, door zijn steun voor het plan-Annan van 2004, de nodige legitimiteit om die onderhandelingen tot een goed einde te brengen. Ik hoop dan ook op een spoedige hereniging van Cyprus in het kader van een door onderhandeling totstandgekomen akkoord en met inachtneming van de resoluties van de VN-Veiligheidsraad, ten gunste van de bevolking.

In een gemeenschappelijke verklaring van diezelfde dag spraken de voorzitters van de Europese Commissie en de Raad de wens uit dat de EU in de onderhandelingen een grotere rol zou opnemen en zou onderzoeken hoe ze kan helpen vertrouwen creëren. De EU zal er tevens op moeten toezien dat het acquis communautaire van toepassing wordt op het hele eiland, overeenkomstig het toetredingsverdrag van Cyprus.

Wat België betreft hebben we onder meer een conferentie georganiseerd in het Egmontpaleis over de ontwikkelingen op energievlak en de ontdekking van energiebronnen voor de kust van Cyprus.

Dankzij dat initiatief konden vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de buurlanden van Cyprus om de tafel gaan zitten.

Ik hoop dat deze eerste tekenen de aanzet zullen geven tot enige vooruitgang in deze kwestie. Het is echter niet opportuun om zich nu al over de werkelijke kansen op slagen uit te spreken. Men kan alleen de partijen aanmoedigen om die weg verder te bewandelen.

[09.03] Christiane Vienne (PS): Ik denk dat er reden is tot optimisme in dit dossier.

Het incident is gesloten.

[10] Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het verhandelen en folteren van Eritreeërs in Sudan en Egypte" (nr. 22485)

[10.01] Els Demol (N-VA): De afgelopen tien jaar

années, quelque 130 000 Érythréens se sont enregistrés dans des camps de réfugiés au Soudan et des dizaines de milliers en Éthiopie. La plupart d'entre eux tentent ensuite de rejoindre Israël ou l'Union européenne et sont contraints, pour ce faire, de faire appel aux trafiquants d'êtres humains soudanais et égyptiens. Depuis 2009, toutefois, ces trafiquants se livrent à des enlèvements, des exactions et même des pratiques de torture à l'égard des réfugiés, comme l'indique un rapport de Human Rights Watch. En outre, les services de sécurité soudanais et certaines franges de la police égyptienne et de l'armée sont complices des pratiques de ces trafiquants. À ce jour, le Soudan n'a ouvert que quatorze enquêtes et l'Égypte n'a poursuivi qu'une seule personne.

La Belgique a-t-elle déjà évoqué cette problématique auprès des gouvernements de ces pays? Dans l'affirmative, avec quel résultat? Que font la Belgique et l'Union européenne pour mettre fin à ces violations des droits humains? L'Union européenne a-t-elle déjà réagi à la demande récente de soutien du gouverneur de l'État soudanais du Kassala dans le cadre de la lutte contre la traite des êtres humains. Comment?

10.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Notre pays et l'UE attachent une grande importance à cette question et mes services suivent très attentivement le dossier. Ce dernier a été évoqué auprès des autorités égyptiennes. L'Égypte n'interdit pas à l'UNHCR de travailler dans le Sinaï mais l'organisation n'a pas accès aux camps de détention où sont hébergés des réfugiés.

La question n'a pas encore été discutée avec les autorités soudanaises qui a exprimé l'intention de s'attaquer au problème des routes de contrebande. En 2013, des délégués de l'UE se sont rendus au Soudan oriental où ils ont accordé une large attention au problème de la traite des êtres humains. Le représentant spécial de l'UE pour la Corne de l'Afrique a également visité le pays.

L'Union européenne finance également un projet régional destiné à protéger les droits humains des migrants qui empruntent la route de l'Afrique orientale. L'Organisation internationale pour les migrations (OIM) est l'un des partenaires de ce projet et le Soudan oriental bénéficie également d'une aide au développement croissante de la part de l'Union européenne.

10.03 Els Demol (N-VA): Ces initiatives sont évidemment rassurantes, mais j'ignore si elles sont suffisantes. Les récits personnels qui nous

hebben zowat 130.000 Eritreeërs zich geregistreerd in vluchtelingenkampen in Sudan en tienduizenden in Ethiopië. De meesten onder hen trekken dan verder naar Israël of naar de EU, waarbij ze zijn aangewezen op Sudanese en Egyptische mensensmokkelaars. Sinds 2009 maken die smokkelaars zich echter schuldig aan ontvoeringen, afpersingen en zelfs folterpraktijken ten aanzien van de vluchtelingen, zoals blijkt uit een rapport van Human Rights Watch. Bovendien zijn de Sudanese veiligheidsdiensten en delen van de Egyptische politie en van het leger medeplichtig aan de praktijken van de smokkelaars. Tot nu toe heeft Sudan slechts veertien zaken onderzocht en Egypte slechts één persoon vervolgd.

Heeft België dit al aangekaart bij de regeringen van die landen? Met welk resultaat? Wat doen België en de EU om deze mensenrechtenschendingen te stoppen? Is de EU al ingegaan op de recente vraag van de gouverneur van de Sudanese Staat Kassala om steun in de strijd tegen de mensenhandel. Hoe?

10.02 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Ons land en de EU hechten veel belang aan deze problematiek en mijn diensten volgen dit nauwgezet op. De kwestie werd ter sprake gebracht bij de Egyptische autoriteiten. Egypte verbiedt UNHCR niet om in de Sinaï te werken, maar de organisatie krijgt wel geen toegang tot de aanhoudingskampen met de vluchtelingen.

Bij de Sudanese autoriteiten werd deze problematiek nog niet aangekaart. Zij geven aan dat ze het probleem van de smokkelroutes willen aanpakken. In 2013 bezochten afgevaardigden van de EU Oost-Sudan en daarbij werd bijzondere aandacht verleend aan de problematiek van de mensenhandel. Ook de speciale vertegenwoordiger van de EU voor de Hoorn van Afrika bezocht het land.

De EU subsidieert ook een regionaal project om de mensenrechten van migranten langs de Oost-Afrikaanse route te beschermen. De International Organisation for Migration (IOM) is daarbij de partner. Oost-Sudan krijgt ook steeds meer Europese ontwikkelingssteun.

10.03 Els Demol (N-VA): Het is geruststellend dat er iets wordt gedaan, maar ik weet niet of we wel voldoende kunnen doen. Individuele verhalen zijn

parviennent sont toujours déchirants, mais nous devons avoir une vision globale du problème.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'incident concernant l'Enrica Lexie" (n° 22486)

11.01 Els Demol (N-VA): En février 2012, deux membres de la marine italienne chargés de la surveillance du pétrolier Enrica Lexie dans les eaux internationales au large de la côte indienne ont abattu deux pêcheurs qu'ils avaient pris pour des pirates. L'Inde veut faire juger les deux hommes, qui sont assignés à résidence en Inde, sur la base de la législation sur l'antiterrorisme et l'antipiratage. L'Italie a mis en garde contre d'éventuelles conséquences dans le cadre des relations avec l'UE, estimant par ailleurs que cela pourrait avoir des conséquences négatives sur la lutte contre la piraterie au niveau mondial.

Quel est le point de vue de la Belgique dans ce dossier? Avons-nous pris des initiatives dans le domaine diplomatique?

Une délégation italienne s'est rendue à New Delhi en janvier, où elle a rencontré des diplomates de l'UE. La Belgique en était-elle?

11.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): La Belgique considère que ce dossier doit être traité dans un délai raisonnable, sur la base du droit international et plus précisément de l'UNCLOS. Après deux ans, une solution doit intervenir. Notre ambassade à New Delhi suit les choses de près.

La Belgique soutient toutes les initiatives de l'UE dans cette affaire. Le dossier a été évoqué au Conseil des Affaires étrangères, le 10 février. Mme Catherine Ashton aussi a déjà pris plusieurs initiatives formelles et informelles. La Belgique était présente lors du debriefing de l'ambassade d'Italie à New Delhi, où un représentant de l'UE a confirmé le soutien de l'UE aux initiatives prises par l'Italie pour régler rapidement ce dossier.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la visite du ministre en Iran" (n° 22514)

altijd schrijnend, maar we moeten naar het grotere plaatje kijken.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het incident met de Enrica Lexie" (nr. 22486)

11.01 Els Demol (N-VA): Twee leden van de Italiaanse marine die de olietanker Enrica Lexie moesten bewaken, schoten in februari 2012 in internationale wateren voor de kust van India twee vissers dood, die zij voor piraten aanzagen. India wil de twee mannen, die onder huisarrest zitten in India, laten berechten onder de antiterrorisme- en antipiraterijwetgeving. Italië heeft het land gewaarschuwd dat dit gevolgen kan hebben voor de relaties met de EU en een negatieve weerslag zal hebben op de mondiale strijd tegen de piraterij.

Wat is het standpunt van België in deze zaak? Hebben wij iets ondernomen op diplomatiek vlak?

In januari bracht een Italiaanse delegatie een bezoek aan New Delhi en sprak er met een aantal EU-diplomaten. Was België daarbij betrokken?

11.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): België vindt dat deze zaak binnen een redelijke termijn moet worden afgehandeld, op basis van het internationaal recht, met name UNCLOS. Na twee jaar moet een oplossing worden gevonden. Onze ambassade in New Delhi volgt de zaak van nabij op.

België steunt alle EU-initiatieven in deze zaak. Het dossier werd ter sprake gebracht op de Raad Buitenlandse Zaken van 10 februari. Ook Catherine Ashton heeft al verschillende formele en informele initiatieven genomen. België was aanwezig op de debriefing van de Italiaanse ambassade in New Delhi, waar een EU-vertegenwoordiger de steun van de EU heeft bevestigd aan de Italiaanse initiatieven om deze zaak snel geregeld te krijgen.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het bezoek van de minister aan Iran"

- Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la visite du ministre en Iran" (n° 22602)

- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la visite du ministre en Iran" (n° 22628)

(nr. 22514)

- mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het bezoek van de minister aan Iran" (nr. 22602)

- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het bezoek van de minister aan Iran" (nr. 22628)

12.01 Christiane Vienne (PS): En février, vous vous êtes rendu en République islamique d'Iran. Cette première visite d'un ministre des Affaires étrangères belge en Iran depuis près de dix ans a été rendue possible par l'émergence d'un climat relativement plus apaisé dans les relations avec ce pays.

Pourriez-vous nous présenter un compte rendu de cette visite officielle?

12.02 Didier Reynders, ministre (en français): J'ai eu des entretiens avec le président Hassan Rohani, le ministre des Affaires étrangères, le président du Parlement et le président du Conseil de discernement. J'ai également rencontré des membres de la communauté culturelle et des ONG.

Tous les interlocuteurs du régime ont confirmé leur engagement à parvenir à un accord final sur le nucléaire. L'Iran ayant accepté le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP), ses activités doivent être transparentes. Les différentes autorités rappellent que l'Iran ne peut pas être traité différemment des autres. Téhéran veut continuer ses activités légales sous le contrôle de l'AIEA.

Si un accord devait intervenir, il ne serait pas simple pour les autorités iraniennes de le faire passer auprès de l'ensemble des responsables.

J'ai indiqué que si on pouvait conclure un accord définitif dont la mise en œuvre serait transparente et vérifiable, les relations bilatérales mais aussi les relations avec l'UE pourraient être renforcées, y compris sur le plan économique.

La question des droits de l'homme a été abordée lors de tous mes entretiens avec les autorités, en particulier avec le président Rohani, le président du Parlement et le ministre des Affaires étrangères. J'ai plaidé pour une reprise du dialogue entre l'Iran et l'UE sur le thème des droits de l'homme, comme sur une reprise de notre dialogue bilatéral.

12.01 Christiane Vienne (PS): In februari hebt u een bezoek gebracht aan de Islamitische Republiek Iran. Dit eerste bezoek van een Belgische minister van Buitenlandse Zaken aan Iran sinds bijna tien jaar werd mogelijk gemaakt dankzij de relatieve verbetering van de betrekkingen met dat land.

Kunt u ons verslag uitbrengen over dat officiële bezoek?

12.02 Minister Didier Reynders (Frans): Ik heb een onderhoud gehad met president Hassan Rohani, en met de minister van Buitenlandse Zaken, de voorzitter van het Parlement en de voorzitter van de Raad van Toezicht. Ik heb eveneens leden van de culturele gemeenschap en van ngo's ontmoet.

Al de gesprekspartners van het regime bevestigden hun engagement om een definitief nucleair akkoord te bereiken. Iran heeft ingestemd met het non-proliferatieverdrag (NPV) en bijgevolg moeten de activiteiten van het land op dat vlak transparant zijn. De verschillende autoriteiten herinneren eraan dat Iran op gelijke voet behandeld moet worden met andere landen. Teheran wil zijn legale activiteiten voortzetten onder het toezicht van het IAEA.

Als er een akkoord zou worden bereikt, zal het voor de Iraanse autoriteiten niet eenvoudig zijn daarvoor de goedkeuring te krijgen van alle actoren.

Ik heb aangegeven dat een definitief akkoord dat op een transparante en verifieerbare manier zou kunnen worden uitgevoerd onze bilaterale betrekkingen maar ook de betrekkingen met de EU zou kunnen versterken, ook op het economische vlak.

De kwestie van de mensenrechten werd tijdens al mijn gesprekken met de autoriteiten aangekaart, ook tijdens mijn onderhoud met president Rohani, de voorzitter van het Parlement en de minister van Buitenlandse Zaken. Ik heb gepleit voor een hervatting van de dialoog tussen Iran en de EU over de mensenrechten, alsook van onze bilaterale dialoog.

On ne peut mentionner d'améliorations concrètes sur le plan du respect des droits de l'homme. Le haut commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme a exprimé sa préoccupation face à l'augmentation du nombre d'exécutions depuis le début de l'année. Téhéran refuse de recevoir le rapporteur spécial pour la situation des droits de l'homme. Les Iraniens entendent mener un dialogue sur pied d'égalité avec l'Occident en nous demandant d'accepter leurs valeurs et traditions différentes des nôtres.

Les responsables iraniens ont mis en avant la place importante réservée aux femmes dans tous les secteurs professionnels.

La peine de mort est appliquée massivement, surtout à l'encontre des trafiquants de drogue. Il est vrai que l'Iran est confronté à un grave problème de toxicomanie et de violence liée au trafic. Nous ne pouvons attendre une modification fondamentale dans un avenir proche.

Concernant les minorités religieuses, les autorités se flattent de respecter leurs droits. C'est vrai pour le christianisme, le judaïsme ou le zoroastrisme, mais pas pour les religions issues de celui-ci, en particulier les baha'is.

Quant à la Syrie, j'ai mis l'accent sur la catastrophe humanitaire qui s'y déroule. L'Iran est un acteur important dans ce dossier. J'ai demandé que l'Iran joue un rôle, estimant qu'il devait être impliqué dans Genève II. Les Iraniens ont surtout mis l'accent sur la montée de l'extrémisme et du terrorisme dans toute la région. Ils se sont engagés à coopérer avec la Belgique pour améliorer le respect du droit international humanitaire au lendemain de l'adoption de la résolution 2139. Plutôt qu'un gouvernement de transition, le ministre Zarif prône la mise en place d'un gouvernement d'union nationale avec Assad, avant l'organisation d'élections libres.

Nous allons suivre les négociations sur le nucléaire jusqu'en juillet pour aboutir à un accord fiable, transparent, vérifiable et contrôlable. Nous examinerons ensuite sa mise en œuvre jusqu'à la fin de l'année.

En matière de droits de l'homme, j'ai obtenu un accord pour organiser la visite de M. Lambrinidis, représentant spécial de l'UE.

Er kunnen wat het in acht nemen van de mensenrechten betreft geen concrete verbeteringen worden gemeld. De hoge commissaris van de VN voor de mensenrechten heeft haar bezorgdheid uitgedrukt over de stijging van het aantal executies sinds het begin van dit jaar. Teheran weigert de speciaal rapporteur voor de mensenrechten te ontvangen. De Iraniërs willen graag de dialoog met het Westen aangaan op voet van gelijkheid en vragen ons hun waarden en tradities, die afwijken van de onze, te aanvaarden.

De Iraanse verantwoordelijken hebben gewezen op het grote aantal vrouwen dat werkzaam is in alle beroepssectoren.

De doodstraf wordt op grote schaal toegepast, vooral voor drugshandelaars. Iran kampt met een enorm drugsprobleem en er is veel drugsgerelateerd geweld. Ik denk niet dat we op korte termijn een fundamentele beleidswijziging kunnen verwachten.

De autoriteiten gaan er prat op de rechten van de religieuze minderheden te respecteren. Dat is het geval voor het christendom, het jodendom en het zoroastrisme, maar niet voor de uit de islam voortgesproten religies, in het bijzonder het baháisme.

Wat Syrië betreft, heb ik het accent gelegd op de humanitaire ramp die zich daar afspeelt. Iran is een belangrijke actor in dat dossier. Ik heb gevraagd dat Iran een rol zou spelen, en mijns inziens moest het land bij Genève II worden betrokken. De Iraniërs hebben vooral de nadruk gelegd op het oprukkende extremisme en terrorisme in de hele regio. Ze hebben zich ertoe verbonden met België samen te werken om de naleving van het internationaal humanitair recht te verbeteren na de goedkeuring van VN-resolutie 2139. Minister Zarif pleit niet zozeer voor een overgangsregering als wel voor de installatie van een regering van nationale eenheid met Assad, voordat er vrije verkiezingen worden georganiseerd.

We zullen de onderhandelingen over het nucleaire programma met het oog op een betrouwbaar, transparant, verifieerbaar en controleerbaar akkoord tot juli volgen. Daarna zullen we tot het einde van het jaar toezien op de tenuitvoerlegging ervan.

Op het gebied van de mensenrechten heb ik het groene licht gekregen voor de organisatie van het bezoek van de heer Lambrinidis, de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor de mensenrechten.

Concernant la Syrie, la seule avancée que j'ai pu constater est la volonté de participer à la mise en œuvre de la dernière résolution sur le plan humanitaire.

Il me paraît très utile d'organiser ce genre de contact. J'ai invité mon collègue à une rencontre bilatérale à Bruxelles. Tout dépendra de l'évolution des discussions concernant le nucléaire.

12.03 **Christiane Vienne** (PS): L'intensité de l'attention pour la Syrie diminue en fonction de l'actualité alors que c'est un des endroits au monde où le risque de déstabilisation régionale est le plus important.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le plan Prawer et le sort des Bédouins en Israël" (n° 22542)**

13.01 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): J'ai pu constater sur place la précarité matérielle et sociale où vivent les habitants des villages bédouins menacés de démolition dans le désert du Néguev ou dans les territoires occupés. Ils ne savent jamais ce qu'ils peuvent faire ou investir et les terres nécessaires à l'élevage sont reprises par l'État d'Israël, qui les prétend publiques.

Le plan Prawer, qui vise à remettre les Bédouins dans des townships et applique un politique d'apartheid, aurait été suspendu, jugé trop sévère par les uns et trop généreux par les autres. Vous n'aviez pas vraiment donné beaucoup d'information dans votre réponse à la question de Mme Brems à ce sujet.

Avez-vous agi au sujet du plan Prawer? En avez-vous parlé avec votre homologue israélien? Quelles mesures ont-elles été prises?

La politique du gouvernement Netanyahu consiste à utiliser ces terres du Néguev pour construire de nouvelles villes au profit de la population juive et au détriment des villages existants et de leurs occupants.

13.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Les

Het enige punt waarop ik, wat Syrië betreft, vooruitgang heb bespeurd, is dat men bereid is mee te werken aan de tenuitvoerlegging van de jongste resolutie op humanitair vlak.

Het lijkt mij zeer nuttig om dat soort contacten tot stand te brengen. Ik heb mijn collega voor bilateraal overleg in Brussel uitgenodigd. Alles zal van het verloop van de discussies over het nucleaire programma afhangen.

12.03 **Christiane Vienne** (PS): De aandacht voor Syrië verflauwt nu de situatie in het land niet meer voortdurend in de actualiteit is, maar Syrië is één van de plaatsen in de wereld waar het risico op een destabilisatie van de hele regio het grootst is.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het Prawer Plan en de toekomst van de bedoeïenen in Israël" (nr. 22542)**

13.01 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Ik heb ter plaatse de precaire situatie op materieel en sociaal vlak van de inwoners van bedoeïenendorpen kunnen vaststellen. Deze dorpen in de Negev en in de bezette gebieden dreigen van de kaart geveegd te worden. De bedoeïenen weten nooit wat ze wel of niet mogen doen noch in welke projecten ze mogen investeren. Bovendien worden gebieden die bedoeïenen voor de veeteelt nodig hebben door de Staat Israël ingepalmd, zogenaamd omdat ze tot het openbaar domein behoren.

Het Prawer Plan zou opgeschort zijn omdat het volgens sommigen te streng en volgens anderen dan weer te mild was. Dat plan voert een vorm van apartheid in en strekt ertoe om bedoeïenen te verplichten in townships te wonen. In uw antwoord op de vraag van mevrouw Brems hierover hebt u niet echt veel informatie verstrekt.

Hebt u actie ondernomen wat het Prawer Plan betreft? Hebt u dat besproken met uw Israëlische ambtgenoot? Welke maatregelen werden er genomen?

Het door de regering-Netanyahu gevoerde beleid bestaat erin op die gronden in de Negev nieuwe steden te bouwen voor de Joodse bevolking, waarvoor de bestaande dorpen en hun inwoners moeten wijken.

13.02 **Minister Didier Reynders** (*Frans*): De

débats sur ce plan ont été suspendus mais ils peuvent toujours être relancés dans les prochains mois. Nous resterons attentifs au débat à la Knesset et nous nous assurerons qu'une révision du plan n'offrira pas moins de garanties encore.

Notre ambassadeur à Tel Aviv a effectué plusieurs visites sur le terrain et a rencontré les Bédouins et les ONG qui défendent leurs droits.

Mes services ont aussi reçu, à Bruxelles, plusieurs ONG qui nous ont informés en détail. Cette attention portée par la Belgique et d'autres pays européens rend plus difficile la mise en œuvre d'un éventuel plan restrictif. Mais la difficulté est de faire part aux autorités israéliennes de notre préoccupation à propos d'une éventuelle reprise des discussions qui risquerait de limiter les droits de Bédouins.

Lors de ma visite, je n'ai pas eu de débat spécifique sur cette question: ma priorité résidait dans la reprise des pourparlers de paix. Nous resterons attentifs à la question, ici, lors de la visite de personnalités, et à Tel Aviv. Nous attendons de voir si des débats internes reprennent en Israël.

13.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Ces initiatives me réjouissent mais, dans les villages, des personnes se sentent menacées alors qu'il y a moyen de vivre en paix. Les Bédouins ne peuvent être accusés d'être menaçants à l'égard d'Israël. Ils demandent simplement à pouvoir continuer à préserver un certain modèle culturel. Les placer dans des townships, c'est une politique d'apartheid. Il faut exprimer notre désapprobation.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la judaïsation de Jérusalem" (n° 22546)

14.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Une organisation palestinienne qui défend les habitants arabes de Jérusalem fait état d'un *masterplan* visant à maintenir un ratio de 70 % de Juifs et 30 % d'Arabes dans cette ville.

besprekingen daaromtrent werden opgeschort, maar ze kunnen altijd worden hervat in de komende maanden. Wij zullen het debat in de Knesset op de voet volgen, en we zullen ons ervan vergewissen dat een herziening van het Prawer Plan niet tot gevolg zal hebben dat er nog minder waarborgen worden geboden.

Onze ambassadeur in Tel Aviv heeft het gebied meermaals bezocht, en heeft met de bedoeïenen en de ngo's die hun rechten verdedigen, gesproken.

Mijn diensten hebben in Brussel ook verscheidene ngo's ontvangen die ons in detail geïnformeerd hebben over de situatie. Door de aandacht van ons land en van andere Europese landen voor deze kwestie wordt het moeilijk een restrictief plan in te voeren. Het komt erop aan de Israëlische autoriteiten onze bezorgdheid kenbaar te maken over een mogelijke hervatting van de besprekingen die tot een beperking van de rechten van de bedoeïenen zou kunnen leiden.

Tijdens mijn bezoek kwam dit aspect niet specifiek aan bod, aangezien de prioriteit naar de hervatting van de vredesgesprekken ging. We zullen deze kwestie echter nauwlettend opvolgen, zowel hier, wanneer er gezagsdragers op bezoek komen, als in Tel Aviv. Het is nu afwachten of het debat daarover in Israël wordt hervat.

13.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Deze initiatieven verheugen mij, maar in de dorpen voelen de mensen zich bedreigd, terwijl het toch mogelijk is om in vrede te leven. De bedoeïenen kan niet aangewreven worden dat zij een bedreiging vormen voor Israël. Zij willen alleen maar een bepaalde cultuur in stand kunnen houden. Die mensen verplichten in townships te wonen zou een vorm van apartheid zijn. We moeten onze afkeuring hierover uitspreken.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het 'verjoodsen' van Jeruzalem" (nr. 22546)

14.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Een Palestijnse organisatie die opkomt voor de Arabische inwoners van Jeruzalem, maakt melding van een masterplan waarin bepaald wordt dat in de toekomst de bevolking van de agglomeratie uit minstens 70 procent Joodse inwoners en uit niet meer dan 30 procent Palestijnen moet bestaan.

Avez-vous connaissance de ce plan? A-t-il été voté? Est-il officiel? Quelles sont les discriminations auxquelles font face les Israéliens arabes à Jérusalem? Reconnaissez-vous qu'il y a là des atteintes aux droits civiques qui sont contraires aux principes que l'UE défend, en particulier en termes de "politique de voisinage" UE-Israël?

14.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Les autorités israéliennes ont effectivement rédigé un masterplan qui est une adaptation d'un plan existant, autorisé en 1959, et qui fait référence aux équilibres démographiques que vous avez évoqué.

Divers rapports onusiens font référence aux discriminations dont sont victimes les populations arabes vivant à Jérusalem. Lors de ma visite à Jérusalem en novembre dernier, j'ai longuement discuté de la situation particulière de Jérusalem, appelant à faire de cette ville une capitale ouverte aux deux peuples.

À ce stade, il est utile de laisser la diplomatie américaine faire son travail. Parallèlement, l'UE poursuit son travail de réflexion sur les mesures économiques, politiques et sécuritaires à offrir aux parties en cas d'accord de paix. Nous travaillons à l'organisation d'une conférence en Belgique sur ce sujet.

Ces préoccupations sont évoquées auprès des autorités israéliennes. Cela fait partie des points de négociation actuels entre les deux parties, amenées à se rencontrer à l'instigation de John Kerry.

En attendant un résultat, nous ne pouvons que rappeler nos propositions d'une solution à deux États vivant dans la sécurité et, progressivement, dans la collaboration.

14.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Les partenaires devraient au moins accepter le respect de droits élémentaires: résidence, non-discrimination. Les échos que l'on en a ne vont pas dans ce sens.

14.04 Didier Reynders, ministre (*en français*): S'ils trouvent un accord, nous ne dirons pas non!

14.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Jusqu'à présent, les propositions de John Kerry au Fatah impliqueraient une acceptation des colonies et de règles insupportables pour la population arabe et palestinienne.

Draagt u kennis van dat plan? Werd het al goedgekeurd? Is het officieel? Met welke vormen van discriminatie krijgen de Arabische Israëliërs in Jeruzalem te maken? Erkent u dat er daar op de burgerrechten inbreuken worden gepleegd die in strijd zijn met de beginselen die de EU verdedigt, met name op het vlak van het 'nabuerschapsbeleid' (ENB) met Israël?

14.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): De Israëlische autoriteiten hebben inderdaad een masterplan opgesteld, dat een aanpassing is van het in 1959 goedgekeurde, bestaande plan en dat uitgaat van het door u genoemde demografische evenwicht.

In diverse VN-rapporten wordt verwezen naar de discriminatie van de Arabische inwoners van Jeruzalem. Tijdens mijn bezoek aan de stad in november heb ik de bijzondere situatie van Jeruzalem uitgebreid besproken, en heb ik ertoe opgeroepen dat men van de stad een hoofdstad zou maken die openstaat voor beide volkeren.

In dit stadium kunnen we best de Amerikaanse diplomatie haar werk laten doen. Terzelfder tijd denkt de EU verder na over de economische, politieke en veiligheidsmaatregelen die ze de partijen kan bieden als er een vredesakkoord tot stand komt. We zijn bezig met de voorbereiding van een conferentie over dat onderwerp in België.

Onze bekommernis daarover wordt kenbaar gemaakt aan de Israëlische autoriteiten. Bovendien is het een van de punten die aan bod komen tijdens de onderhandelingen tussen beide partijen, die op initiatief van John Kerry weer op gang kwamen.

In afwachting van resultaten kunnen we enkel onze voorstellen herhalen voor een tweestatenoplossing, waarin in veiligheid wordt samengewoond en mettertijd naar samenwerking wordt gestreefd.

14.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De partners zouden op zijn minst de inachtneming van elementaire rechten moeten aanvaarden, zoals verblijf en niet-discriminatie. De geruchten die ons in dat verband ter ore komen, gaan echter niet die kant uit.

14.04 Minister Didier Reynders (*Frans*): Als het tot een akkoord komt, zeggen wij daar niet neen tegen!

14.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De voorstellen die John Kerry tot nu toe aan Fatah heeft voorgelegd, zouden impliceren dat men de nederzettingen accepteert en instemt met voor de Arabische en de Palestijnse bevolking

onaanvaardbare regels.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique est levée à 18 h 58.

De openbare vergadering wordt gesloten om 18.58 uur.